

MONTREAL

Vives tensions à Concordia Page 3

Le marché Atwater reprend vie Page 3 >

La Presse

CAHIER E | LA PRESSE | MONTRÉAL | VENDREDI 13 DÉCEMBRE 2002

PETITES ANNONCES > DÉCÈS

RIMA ELKOURI

relkouri@lapresse.ca



Joyeux Hiver et Bonne Journée

« Joyeux Noël » serait une formule suspecte. Les cantiques comme *D'où viens-tu, bergère ?* ne seraient pas assez « neutres » et « inclusifs » pour être chantés à l'école. Et ne trouvez-vous pas aussi qu'il est plutôt irrespectueux de tutoyer ainsi la bergère, comme si on avait gardé les moutons ensemble ?

Au nom de la laïcité et du respect des minorités, des personnes bien intentionnées nous demandent de faire du ménage dans les traditions québécoises. De mettre le sapin de Noël et les chants religieux à l'index.

Que celui qui a une envie honteuse de souhaiter un Joyeux Noël et une Bonne Année à son prochain y réfléchisse bien. Il faudrait plutôt choisir une formule parfaitement « inclusive » qui ne choquera personne. Des vœux simples et rassembleurs, comme « Joyeux Hiver et Bonne Journée ». Remarquez que ce serait là encore une formule un peu risquée, car, si on y pense bien, les concepts d'hiver et de journées sont tout à fait nombrilistes. Ils excluent avec arrogance la moitié de la planète, nous font oublier que lorsque c'est l'hiver à Montréal, c'est l'été à Rio et que, lorsqu'il fait jour ici, il fait nuit à Tokyo...

À l'approche de Noël, ô pardon, des festivités du solstice d'hiver, les débats autour de ces soi-disant manifestations de respect se succèdent. Il y a bien sûr eu, au théâtre de l'hôtel de ville, cette tragédie sur le thème de l'arbre de Noël (ô pardon, de l'arbre de vie, comme disait la Ville l'an dernier) qui a suscité de vives discussions sur la symbolique du sapin dans notre société.

Le même débat a eu lieu récemment à Toronto, où l'administration municipale a voté une résolution pour qu'un « arbre avec des lumières, des décorations et des étoiles » soit de nouveau appelé « sapin de Noël » et non plus « arbre des festivités ».

On apprend aussi que dans les magasins Gap, soucieux de ne froisser la carte de crédit de personne, on a conseillé aux employés de souhaiter aux clients de Joyeuses Fêtes plutôt qu'un Joyeux Noël.

Vous voulez d'autres exemples ? Dans une école de Colombie-Britannique, on suggère aux élèves de ne plus parler de « concerts de Noël », mais plutôt de « concerts hivernaux ». Et, dans le même esprit « hivernal », si vous me permettez de revenir à nos moutons et à notre bergère tutoyée, on apprend qu'une école montréalaise a décidé de laisser tomber les chants religieux, au nom de la laïcité et du respect des minorités culturelles.

À la base de ces décisions, il n'y a que de bonnes intentions, je n'en doute pas. Mais se pourrait-il que les bonnes intentions n'aillent pas toujours de pair avec le bon jugement ?

En s'imposant eux-mêmes de telles entourloupettes, les apôtres de la soi-disant tolérance agissent en colonisés et confondent bien des choses. Ils confondent culture, tradition et religion. Ils confondent aussi respect et rectitude politique.

Les festivités de Noël au Québec, bien qu'issues d'une tradition religieuse, transcendent aujourd'hui la religion. Pour certaines personnes très croyantes, Noël continue bien sûr d'être une fête chrétienne. Mais pour beaucoup d'autres, athées, agnostiques, bouddhistes ou peu importe, c'est une tradition culturelle qui n'a pas grand-chose de religieux. Dans un tel contexte, en quoi chanter *D'où viens-tu, bergère ?* menacerait-il la laïcité de l'école ?

En fait, tout ce qu'on respecte en aseptisant ainsi Noël, ce sont les dogmes de la rectitude politique. Cela me fait penser à ce camelot d'un des quotidiens auxquels je suis abonnée qui vient de m'offrir une carte de vœux. À ma grande surprise, la carte était écrite uniquement en arabe. Encore de bonnes intentions, je n'en doute pas. Sans doute le camelot voulait-il me faire plaisir, se montrer respectueux de « ma » culture. Le hic, c'est que je ne lis pas l'arabe...

C'est dire qu'à trop vouloir respecter les différences, on risque de rater sa cible. C'est comme insister pour vouvoyer la bergère qui ne demande qu'à être tutoyée.

SAVOIR TIRER LES MARRONS DU FEU...



Photo RÉMI LEMÉE, La Presse

Pour devenir membre de la CGMPM, il faut déboursier une somme de 1000 \$, ce que le marchand de marrons a fait l'an dernier. Il est en outre locataire de l'espace géré par l'organisme, à un tarif qu'on n'a pas voulu dévoiler.

Le vendeur du square Phillips fait des jaloux

KARIM BENESEAIEH

LE MOINS qu'on puisse dire, c'est que le pittoresque vendeur de châtaignes du square Phillips a su tirer les marrons du feu... et sans même se brûler.

Alors que se tiennent les consultations pour autoriser la vente d'aliments sur le domaine public, ce petit commerçant futé l'a obtenue, lui, son autorisation. Comme l'a appris avec agacement cette semaine l'arrondissement Ville-Marie, le vendeur de marrons qui s'est installé devant le magasin La Baie est dans la légalité la plus totale.

Son droit lui vient du fait qu'il est membre de la Corporation de gestion des marchés publics de Montréal (CGMPM),

un organisme sans but lucratif qui coordonne, depuis 1993, les trois marchés publics Atwater, Jean-Talon et Maison-neuve, ainsi que 16 marchés aux fleurs et de quartier répartis un peu partout dans l'île de Montréal.

Le Service du contentieux de la Ville a été saisi de ce dossier pour le moins inusité, à la demande de l'arrondissement Ville-Marie. « Nous voulons savoir si la Corporation a agi à l'intérieur du mandat qui lui a été octroyé », explique Pierre Denis, porte-parole de l'arrondissement.

Il n'y a pourtant pas de quoi fouetter un chat, soutient le directeur général de la Corporation, Stéphane Ricci. « Il y a un marché public au square Phillips et ce vendeur offre un produit végétal : des châtaignes qui viennent d'un châtaignier.

Dans certains quartiers, nous avons des vendeurs de maïs, dans d'autres, ce sont des produits de l'érable. C'est tout à fait conforme au mandat de nos marchés de quartier. »

Pour devenir membre de la CGMPM, il faut déboursier une somme de 1000 \$, ce que le marchand de marrons a fait l'an dernier. Il est en outre locataire de l'espace géré par l'organisme, à un tarif qu'on n'a pas voulu dévoiler. La Corporation se donnant un rôle de promotion du terroir québécois, il est hors de question qu'elle accorde des autorisations semblables aux vendeurs de hot-dogs, précise M. Ricci.

Voir MARRONS en E3

Préposés au stationnement ou harceleurs?

KARIM BENESEAIEH

DES PARENTS D'ÉLÈVES du Plateau Mont-Royal en ont assez : tous les jours depuis un mois, ils se disent « traqués » et « harcelés » par des préposés au stationnement à la sortie des classes.

« Je vais perdre patience, je ne sais plus ce que je vais leur faire, prévient un des parents, Jean-Claude Bernal. Ces préposés sont apparus tout d'un coup, ils sont agressifs et n'attendent que l'occasion de nous coller un ticket. C'est épouvantable, c'est un cauchemar. Je ne comprends pas la mentalité de la Ville qui leur demande de faire ça. »

Il y a eu « énormément » de contraventions données aux parents ces dernières semaines, confirme la directrice intérieure de l'école, Françoise Léveillé. La

tension à la sortie des classes est palpable, et Mme Léveillé confirme par ailleurs qu'un incident est survenu entre l'ancienne directrice et un des préposés au stationnement. « Il n'a pas voulu s'identifier et s'est montré très agressif et arrogant, rapporte Mme Léveillé. Il y a eu altercation. Une note a été envoyée à la Ville à ce sujet. »

Les parents de l'école en question, l'école Laurier, vivent la frustration classique des automobilistes obligés d'aller chercher leurs jeunes enfants à partir de 15 h. Sauf que dans ce cas précis, tous les ingrédients sont réunis pour transformer ce désagrément en situation explosive. L'école, à l'intersection très fréquentée de l'avenue Laurier et de la rue Berri, accueille 400 élèves dont les trois quarts ne viennent pas du quartier. Depuis le début

de l'année, on a mis en place un système particulier à l'école en vertu duquel les parents ne peuvent plus entrer dans l'établissement, mais doivent attendre dans une salle à part, causant un délai supplémentaire. Enfin, il n'y a que trois espaces de stationnement provisoires disponibles dans la zone de débarcadère.

Pour couronner le tout, le Service de la voirie, responsable des stationnements à la Ville, confirme qu'on a demandé aux préposés d'être moins tolérants depuis un mois. « Il y a eu des plaintes, je ne peux vous préciser d'où elles venaient, mais on nous a dit que les zones de stationnement étaient continuellement violées », précise le porte-parole, Jacques Tremblay.

Voir PRÉPOSÉS en E3



LA COOP

COMME MODE DE VIE

À lire, demain dans

La Presse

MONTTOIT



LES PETITES ANNONCES

DÈS 8 HEURES!

COMMENT NOUS JOINDRE

Heures d'ouverture: lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30

Par téléphone:

(514) 987-8363

Par télécopieur:

(514) 848-6287

Adresse postale:

Les petites annonces
7, rue Saint-Jacques
Montréal, Québec H2Y 1K9

petitesannonces@lapresse.ca

Sans frais:

1-866 987-8363

Au comptoir:

Lundi au vendredi,
de 8 h 30 à 17 h 30

Heures de tombée:

Les petites annonces régulières
Mardi au samedi: 17 h 30 la veille de la parution
Dimanche et lundi: 17 h 30 le vendredi précédent

Announces encadrées

48 h avant la parution

Communiquez les renseignements suivants lors de votre réservation par télécopieur, courriel ou par la poste:

- Nom complet, adresse et numéro de téléphone pour la facturation
- Rubrique, texte et dates de parution
- Personne à joindre pour vérification
- Numéro de téléphone pour vous joindre en semaine entre 8 h et 17 h 30, si différent de celui de la facturation

Avis

Nos annonceurs sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Advenant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt *La Presse* qui convient de publier dans la prochaine édition du journal, une version corrigée de celle-ci. Toute erreur ou plainte visant la teneur d'une annonce doit être signalée le jour de sa parution avant 17 h, pour fins de correction lors de la prochaine édition du journal. De même, en cas d'annulation d'une annonce, l'avis à cette fin doit être donné avant 17 h, du lundi au vendredi, le jour qui précède sa parution.

Les annonces sont sujettes à l'approbation de leur contenu de même qu'à l'approbation du crédit de l'expéditeur.

La Presse se réserve le droit de publier, d'annuler ou de classer correctement toute annonce sous la rubrique appropriée.

Offres d'emploi: Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

Soumettez votre annonce pour le lendemain entre 8 h et 17 h 30, du lundi au vendredi

24 heures sur 24, communiquez votre annonce par courriel à petitesannonces@lapresse.ca ou sur capresse.ca nous confirmerons votre réservation durant nos heures d'ouverture.



• RÉSIDENTIEL •

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

Visites libres	100
Île de Montréal	101
Centre-ville	102
Vieux-Montréal	103
Maisons de prestige	104
Laval, Rive-Nord	105
Rive-Sud	106
Banlieue ouest	107
Banlieue est	108
Laurentides, Lanaudière	109
Estrie, Cantons de l'Est	110
Extérieur de Montréal	111
Bord de l'eau	112
États-Unis, hors frontières	113
Temps partagé, échange	114
Condominiums, copropriétés	115
Maisons de campagne, domaines	116
Chalets	117
Maisons mobiles	118
Propriétés à échanger	119
Propriétés demandées	120
Fermes, terres	121
Terrains résidentiels	122
Prêts hyp. / résidentiel	123
Divers	129

• LOCATION •

Île de Montréal	131
Centre-ville	132
Vieux-Montréal	133
Logements à échanger	134
Laval, Rive-Nord	135
Rive-Sud	136
Banlieue ouest	137
Banlieue est	138
Laurentides, Lanaudière	139
Estrie, Cantons de l'Est	140
Extérieur de Montréal	141
États-Unis, hors frontières	143
Condominiums	145
Maisons de campagne	146
Chalets à louer	147
Chambres, pensions	148

Propriétés à louer	149
Résidences pour aînés	150
Garages	152
On demande à louer	153
On demande à acheter	154
Sous-location	155
Appartements meublés	156

• INDUSTRIEL •

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

Propriétés à revenus	160
Propriétés comm. / industrielles	162
Fermes, terres	168
Commerces	170
Copropriétés, espaces	172
Comm. / industriels	173
Terrains comm. / industriels	173

• LOCATION •

Espaces comm. / industriels à louer	180
Commerces à louer	182
Entrepôts à louer	184
Bureaux à louer	186
Magasins à louer	188
Divers	192

La place du marché

Audiovisuel, photographie	203
Instruments de musique	205
Meubles, électroménagers	206
Équipements, articles maison	207
Chauffage, climatisation	209
Vêtements, fourrure	210
Collections	211
Antiquités	212
œuvres d'art, bijoux	212
Livres	214
Informatic	217
Animaux	220
Perdu	221
Trouvé	222
Piscines	224
Bois de foyer	225
Bureau, téléphonie	228

Imprimerie	229
Machinerie, outils	231
Équipements commerciaux	232
Construction	233
renovation, décoration	233
Marchandises diverses	235
On demande à acheter	236
Encans	237
Vente de garage, de charité	238
Marché aux puces	240
Entretien	250
Psychistes, déneigement	256
Transports, déménagement	257
Gardiennes, gardiennage	259
aide familiale	260
Professionnels	260
Esthétique, coiffure	262
Traitement de textes, rédaction et traduction	264
Préparation de C.V.	265
Services divers	268
Soins thérapeutiques, massothérapie, produits naturels	270

OFFRES D'EMPLOI

Offres d'emploi (encadrées seulement)	300
Programmes de formation	303
Postes cadres	304
et professionnels	304
Santé, services communautaires	306
Éducation, enseignement	307
Gardiennes	308
Bureaux	310
Informatic	313
Assurance	316
Secteur automobile	317
Vente, commerce	319
Immobilier	320
Hôtellerie, restauration, alimentation	322
Imprimerie, infographie	324
Technique, métiers	325
sous-traitance	325
Couffure, esthétique	327
Industrie du vêtement	328

COIN SHERBROOKE

5 min. du métro	132
App. de haute qualité.	132
Électroménagers neufs.	132
Services d'hôtel choisis.	132
Métro Saint-Laurent, 1 ou 2 ch. à coucher. À partir de 799\$ App. Evelyn	132
(514) 868-1111	132
www.closenelevesque.ca	132

COIN SHERBROOKE

1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2	132
App. meublé disponible	132
Chauffé, eau chaude...	132
514-846-1531	132
514-842-3650	132

COIN SHERBROOKE

1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2	132
App. meublé disponible	132
Chauffé, eau chaude...	132
514-846-1531	132
514-842-3650	132

COIN SHERBROOKE

1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2	132
App. meublé disponible	132
Chauffé, eau chaude...	132
514-846-1531	132
514-842-3650	132

COIN SHERBROOKE

1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2	132
App. meublé disponible	132
Chauffé, eau chaude...	132
514-846-1531	132
514-842-3650	132

COIN SHERBROOKE

1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2	132
App. meublé disponible	132
Chauffé, eau chaude...	132
514-846-1531	132
514-842-3650	132

COIN SHERBROOKE

1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2	132
App. meublé disponible	132
Chauffé, eau chaude...	132
514-846-1531	132
514-842-3650	132

COIN SHERBROOKE

1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2	132
App. meublé disponible	132
Chauffé, eau chaude...	132
514-846-1531	132
514-842-3650	132

COIN SHERBROOKE

1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2	132
App. meublé disponible	132
Chauffé, eau chaude...	132
514-846-1531	132
514-842-3650	132

COIN SHERBROOKE

1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2	132
App. meublé disponible	132
Chauffé, eau chaude...	132
514-846-1531	132
514-842-3650	132

COIN SHERBROOKE

1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2	132
App. meublé disponible	132
Chauffé, eau chaude...	132
514-846-1531	132
514-842-3650	132

COIN SHERBROOKE

1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2	132
App. meublé disponible	132
Chauffé, eau chaude...	132
514-846-1531	132
514-842-3650	132

COIN SHERBROOKE

1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2	132
App. meublé disponible	132
Chauffé, eau chaude...	132
514-846-1531	132
514-842-3650	132

COIN SHERBROOKE

1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2	132
App. meublé disponible	132
Chauffé, eau chaude...	132
514-846-1531	132
514-842-3650	132

Industriel, manufacturier	329
Entretien, sécurité, conciergerie	331
Services domestiques	334
Musiciens, artistes	337
Mannequins, modèles	339
Emplois divers	340
Emplois divers à temps partiel	342
Emplois demandés	343
Méthodes de recherche	348
d'emplois	348
Bénévolat	349

• COURS •

Cours	350
Souhaits, événements	401
Avis de recherche	402
Compagnes, compagnons	403
Agences de rencontres	404
Clubs de rencontres	405
Lignes de rencontres	406
Astrologie, occultisme	410
Billets de sport / spectacles	419
Activités sociales	420
Escortes, rencontres, etc.	440
Studios de massage	445
Divers	450

• ÉQUIPEMENTS RÉCRÉATIFS •

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE	450
Motorcycles	655
Bateaux, sports nautiques	658
Motoneiges	661
Véhicules tout terrain	661
Véhicules récréatifs	667
Remorques	668

• AFFAIRES •

Site Internet	704
Occasions d'affaires	710
Franchises	714
Services spécialisés, financement	715
Tenue de livres, impôt	725

• DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS •

Remerciements	800
Condoléances	800
Prières	800
Décès	800

• DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS •

Remerciements	800
Condoléances	800
Prières	800
Décès	800

• DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS •

Remerciements	800
Condoléances	800
Prières	800
Décès	800

• DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS •

Remerciements	800
Condoléances	800
Prières	800
Décès	800

• DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS •

Remerciements	800
Condoléances	800
Prières	800
Décès	800

• DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS •

Remerciements	800
Condoléances	800
Prières	800
Décès	800

• DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS •

Remerciements	800
Condoléances	800
Prières	800
Décès	800

• DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS •

Remerciements	800
Condoléances	800
Prières	800
Décès	800

• DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS •

Remerciements	800
Condoléances	800
Prières	800
Décès	800

• DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS •

Remerciements	800
Condoléances	800
Prières	800
Décès	800

• DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS •

Remerciements	800
Condoléances	800
Prières	800
Décès	800

• DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS •

Remerciements	800
Condoléances	800
Prières	800
Décès	800

Immobilier

100 VISITES LIBRES

LACHINE, 4510 St-Joseph/466 Av. dim. 13h-17h, bord du lac St-Louis. Superbe condo 4% au 1er, a/c, salon avec tourleuse, ex. condition, stat. privé, 187 500 \$. Pro. 295 000 \$. 514-384-9786

101 ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC duplex (2x5 1/2) + acheteur + garage, face parc, 295 000 \$. 514-384-9786

AHUNTSIC très beau duplex 2x5 1/2, s/sol fini, garage, r. paisible, 294 000 \$. Pas d'agent. 450-625-0241.

Le marché Atwater reprend vie

NICOLAS BÉRUBÉ

La vie et le commerce ont repris leurs droits au marché Atwater. C'est hier que les commerçants rouvraient leurs portes après l'incendie qui a provoqué des sueurs froides chez les Montréalais.

La première chose que l'on remarque en regardant l'édifice du marché Atwater est la suie. Elle noircit le pourtour des grandes fenêtres du troisième étage et donne à chacune l'aspect d'un foyer qui n'aurait pas été nettoyé depuis des années.

À l'intérieur, par contre, le marché est plus propre que jamais. Les commerçants ont passé quatre jours à éponger l'eau, à frotter les planchers, les murs et les plafonds. Ils ont jeté les stocks endommagés et renouvelé leurs inventaires. Si bien qu'à la réouverture, hier, les traces de l'incendie qui s'est déclaré samedi soir n'étaient plus perceptibles. Et les clients — moins nombreux de d'habitude — déambulaient tranquillement dans l'allée principale.

À la boucherie des Fermes Saint-Vincent, qui se spécialise dans la viande bio, on a travaillé jour et nuit pour pouvoir rouvrir dans les délais. « Nous avons dû renouveler tous nos stocks d'un coup, ce qui est compliqué pour les éleveurs bio », explique le gérant, Jean Turenne, soulignant que l'incendie n'aurait pu survenir à un pire moment dans l'année.



Photo ALAIN ROBERGE, La Presse ©

C'était journée de retrouvailles hier entre les habitués et les commerçants du marché Atwater. L'édifice de la rue Saint-Ambroise à Saint-Henri rouvrait ses portes après l'incendie de samedi dernier.

« Disons que le grand ménage du printemps a été fait un peu à l'avance cette année », lance Marielle Cantin, propriétaire de la boucherie William J. Walker. Tout le monde est fatigué, mais maintenant on espère que les clients vont venir... »

Martine Brais, propriétaire de la Brûlerie Aux Quatre Vents était contente hier de rouvrir ses portes : « Soixante-quinze pour cent de mes clients sont des habitués, ils ne savaient pas où aller cette semaine, explique-t-elle. Ils m'appelaient chaque jour pour pren-

dre de mes nouvelles. »

Chez René Lavallée, propriétaire d'une épicerie fine située au niveau du stationnement, des employés s'affairaient à finir de changer les produits endommagés par l'eau qui a ruisselé du troisième étage. « Comme nous avons 74 000 produits différents en boutique, c'est long à remplacer », explique-t-il.

Les commerces visités par *La Presse* étaient tous assurés, et n'ont eu qu'à assumer la perte des revenus causés par les quatre jours de fermeture. Seul le Club de gymnastique Gadbois, qui occupe le troisième étage du Marché Atwater — là où s'est déclaré le feu — a subi des dégâts majeurs.

« Ce gymnase-là, c'était toute ma vie », laisse tomber Denise Bouchard, entraîneuse chef du club de 300 membres qui occupait le gymnase depuis 1981. Le gymnase a complètement brûlé, les dommages sont évalués à 500 000 \$, mais la police d'assurance du club de gymnastique sans but lucratif ne couvre que 65 000 \$.

Les gymnastes ne perdent pas espoir. Hier, M^{me} Gadbois avait installé une table au centre de l'allée du marché, où elle récoltait les dons des passants. « Nous avons fait du porte-à-porte, et récolté 4000 \$ jusqu'à présent. C'est un début. On s'entraide, on pleure, mais on va finir par passer à travers. »

En attendant, la ville a offert un autre local au club de gymnastique, à la place Saint-Henri. « Ça nous dépanne beaucoup, dit-elle. Maintenant, au moins, nous n'avons plus peur de passer au feu. Nous sommes situés juste au-dessus d'une caserne de pompiers. »

Vives tensions à Concordia

SÉBASTIEN RODRIGUE

PRÈS DE TROIS semaines après la fin du moratoire interdisant les débats sur le conflit palestino-israélien, la poussière est loin d'être retombée sur le campus de l'Université Concordia où les associations d'étudiants s'attaquent en cour et déposent des plaintes à la police.

L'organisation Solidarité pour les droits humains palestiniens (SPHR) a formulé une plainte à la Gendarmerie royale du Canada (GRC) à l'endroit de trois membres du comité exécutif et d'un membre d'Hillel, l'organisation des étudiants juifs de l'université, pour avoir distribué des dépliants invitant les étudiants à s'enrôler dans l'armée israélienne.

Le groupe considère que la distribution de ce dépliant viole la loi fédérale sur l'enrôlement à l'étranger. Cette loi défend notamment aux Canadiens d'inciter quelqu'un à s'enrôler dans une armée étrangère. La GRC a reçu cette plainte et ses enquêteurs vérifient s'il y a nature à mener une enquête, a confirmé son porte-parole, Richard Huard. La GRC doit aussi déterminer si l'association a enfreint cette loi à peu près inconnue et inutilisée.

L'organisation Hillel se défend pour sa part d'avoir voulu recruter des étudiants pour se joindre à l'armée israélienne. « Nous avons une table d'information chaque semaine et ce n'est pas l'exécutif d'Hillel qui a déposé ce dépliant mais un étudiant de sa propre initiative », dit Patrick Amar, porte-parole d'Hillel.

Le 2 décembre dernier, l'Association des étudiants de Concordia (CSU) avait de son côté retiré les fonds alloués à Hillel en raison de la controverse sur ce dépliant. Mercredi, le groupe d'étudiants juifs a contre-attaqué en brandissant la menace de poursuites civiles si le CSU ne lui rendait pas son financement de 3000 dollars d'ici lundi prochain.

Depuis deux ans, les tensions augmentent entre étudiants arabes et juifs sur le campus de l'Université Concordia. Cette rivalité avait atteint son apogée en septembre lors de la visite de Benjamin Netanyahu et des manifestations qui s'en sont suivies. L'université avait ensuite imposé un moratoire sur toute discussion ou manifestation publique touchant le conflit palestino-israélien.



Photo RÉMI LEMÉE, La Presse ©

Les marrons se vendent au Square Phillips.

MARRONS

Suite de la page E1

Beau joueur, Louis Raymond Maranda, un des promoteurs qui tente depuis des mois d'obtenir le droit de vendre des hot-dogs sur la rue, a reconnu que son compétiteur avait trouvé une astuce « brillante ». Un autre promoteur, Ahmed Trabelsi, qui a défrayé la chronique au printemps après qu'on eut enlevé son stand illégal de merguez, fulminait. « J'ai quitté mon pays pour ne plus avoir à vivre avec ce genre de magouilles, et voilà que ça recommence ! »

Quant au principal intéressé, le vendeur de marrons qui s'installe tous les matins dans son stand en forme de locomotive, il se montre peu loquace. Manifestement agacé par l'attention médiatique qu'il suscite, il se contente de préciser que les affaires ne vont pas très bien. « Les gens ne connaissent pas le produit », explique-t-il.

Match nul

Les consultations publiques que tenait l'arrondissement Ville-Marie concernant la vente d'aliments sur le domaine public ont par ailleurs pris fin hier. Après trois séances au cours desquelles ont défilé une trentaine de témoins, le comité consultatif, présidé par Pierre Legros, aura la tâche de rédiger un rapport qui sera déposé le 4 mars prochain.

Les interventions ont été divisées en deux groupes qui ont disposé d'un temps pratiquement égal. D'un côté, les associations de restaurateurs et d'hôteliers ont dénoncé ce qu'ils ont qualifié de « concurrence déloyale ». Le puissant organisme Destination Centre-Ville, qui regroupe les 7000 entreprises au coeur de Montréal, a pratiquement démoli tous les aspects de la vente d'aliments dans la rue, à commencer par l'impossibilité de contrôler la salubrité.

Une porte-parole du Festival de jazz, de Spectra, des FrancoFolies et du Festival Montréal en lumière, Denise McCann, s'est également prononcée contre ce projet dont elle a remis en question la rentabilité même. Après avoir énuméré tous les contrôles et le personnel entourant cette activité lors des festivals, elle a dit douter de la capacité des promoteurs d'en faire autant à l'année longue.

De l'autre côté, justement, les promoteurs ont défendu leur capacité à réglementer ce commerce. L'Association des promoteurs et propriétaires de voitures à hot-dogs a notamment proposé de limiter le nombre de vendeurs à une vingtaine et de confier le contrôle à un inspecteur payé par l'association même.

PRÉPOSÉS

Suite de la page E1

Du côté de l'arrondissement du Plateau Mont-Royal, on avait une bonne nouvelle pour les parents : d'autres espaces de stationnement seront ajoutés dans les prochaines semaines. « Il y a devant le débarcadère un espace réservé à la Société de transport de Montréal qui n'est plus nécessaire : il permettra d'ajouter trois espaces aux pa-

rents », explique André Lazure, porte-parole.

En apprenant par *La Presse* cette bonne nouvelle, Françoise Léveillé s'est réjouie de constater que l'arrondissement avait répondu aux demandes de l'école. La directrice précise cependant que le problème est complexe.

Les sans-abri de Laval pris au dépourvu par un incendie

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

L'ACCUEIL SAINT-CLAUDE, à Laval, a besoin rapidement d'au moins 40 000 \$ pour reloger ses sans-abri évincés la semaine dernière par un incendie.

« Nous sommes le seul endroit de Laval qui loge ces personnes qui n'ont pas d'endroit où aller dormir. Nous avons 11 lits et au moment de l'incendie, sept étaient occupés », a indiqué hier la directrice du centre, Louise Beauchamp, qui venait de recevoir un chèque de 5000 \$ des Oeuvres du Cardinal Léger.

L'Accueil Saint-Claude, situé en haut du Resto-Pop qui nourrit des sans-abri et des familles dans le besoin, est ouvert depuis six mois et il est déjà venu en aide à plus de 250 hommes et femmes. « La moyenne d'âge se situe entre 25 et 40 ans. La semaine dernière nous avons hébergé un homme de 79 ans », a mentionné M^{me} Beauchamp.

Des travailleurs sociaux y aident ces sans-abri, sou-

vent aux prises avec des problèmes d'alcool ou de toxicomanie, à s'en sortir et à se trouver un emploi. Le taux de réussite est de 85 %.

M^{me} Beauchamp a précisé qu'elle avait une assurance contre les incendies. « Nous venons d'apprendre que les flammes ont été allumées à la suite d'un bris électrique et notre assureur ne couvre par tous les dommages. Selon une estimation, la part que nous devons nous même payer est d'au moins 40 000 \$ et nous n'avons pas actuellement cette somme », a-t-elle ajouté.

Les sans-abri ont trouvé un refuge temporaire à la suite de l'intervention du service municipal Urgence sociale de Laval.

M^{me} Beauchamp invite les personnes qui veulent faire des dons à communiquer avec elle au (450) 663-5341. L'Accueil Saint-Claude est situé sur la Huitième avenue, près du boulevard Cartier, dans le quartier Laval-des-Rapides.

La pauvreté fait des ravages chez les personnes âgées de Laval

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

LA TABLE régionale de concertation des aînés de Laval soutient que c'est dans l'île Jésus que la pauvreté fait le plus de ravages chez les personnes âgées et qu'elle a atteint les limites du supportable.

Selon le vice-président de ce regroupement, Gilles Fournier, le pourcentage de personnes âgées de plus de 65 ans qui vivent sous le seuil de faible revenu est de 28,7 %, alors qu'il est de 17,5 % au Canada et de 25,8 % dans l'ensemble du Québec.

Un relevé indique que dans Laval, 10 340 des 34 000 personnes de plus de 65 ans vivent dans la pauvreté.

« Si à Laval le pourcentage est plus élevé qu'ailleurs, c'est attribuable en grande partie au fait que des personnes âgées demeurant dans les Laurentides décident de venir s'établir dans Laval parce que dans leur village, elles ne peuvent

profiter d'aucune aide. Et je ne peux pas les blâmer », a indiqué M. Fournier.

Devant cette situation, la Table de concertation, qui regroupe pas moins de 30 associations de personnes âgées, a lancé hier « un double cri d'alarme ». « Les aînés, souligne-t-on, se sentent de plus en plus coincés dans le cercle vicieux pauvreté-maladie et veulent exprimer haut et fort leur ras-le-bol. »

Il ressort d'études réalisées à Laval que plusieurs personnes âgées n'osent pas démontrer qu'elles sont dans le besoin à cause de leur orgueil. « Elles se privent ainsi de soins médicaux, soutient M. Fournier. Pour beaucoup de gens, la pauvreté, c'est quelques chose qui se cache. »

Ce cri est lancé aux trois ordres de gouvernement. À Laval, plus de 30 000 ménages vivent sous le seuil de la pauvreté. On ne retrouve que 3610 logements subventionnés.

« On dit que des logements à

prix modiques sont construits, mais un très grand nombre de personnes âgées sont incapables de payer les coûts du loyer parce qu'ils sont trop élevés. Il est urgent que les personnes âgées dans le besoin puissent s'offrir un logement dont le coût mensuel ne dépasse pas 35 % de leurs revenus, de véritables logements sociaux », a mentionné M. Fournier.

Pour ces intervenants, la santé des aînés lavallois est « carrément en danger » tellement les soins sont inaccessibles. « Quand on pense que la population âgée de l'île Jésus va augmenter de manière phénoménale au cours des prochaines années, on a vraiment l'impression que le développement des technologies permettant de prolonger la vie a été plus rapide que la planification des services adaptés aux personnes âgées. », écrit-on dans le mémoire du comité santé de l'Association québécois de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées de Laval.

Clavardage

aujourd'hui vendredi à 12 h 30

cyberpresse.ca

avec Webcam

cyberpresse.ca/clavardage



Robert Lalonde

Dans la peau de Marguerite Yourcenar

E4



Suite de la page E2

160 PROPRIÉTÉS À REVENUS

6 À 100 LOG., ACHÈTE, PAIE COMPTANT, REDUIT US IM-POTS. PRIVÉ. 514-592-2033

A SHERBROOKE QUÉBEC
Belle résidence récente pour retraités (5) 514-817-8147
A vendre à bon prix coûtant. Avec ou sans service. Capacité 80 personnes + ou - Sider, jeux, billard, bingo, carte, mes- se, plusieurs salles pour autres services. Ascenseurs panorami- ques, de studio à 417, 47 m. Pour vente avant le 31 déc. Info : La Presse Ref. 2615 C.P. 6041, succ. Centre-Ville, Mon- tréal, Québec, H3C 3E3.

170 COMMERCES

A VENDRE garage, secteur in- téressant, prix difficile à battre, 2000 pi. et peinture. Ref. 514-729-0065.

NETTOYEUR, très bon roula- nt, bon prix. Cause maladie. 514-325-5114, 514-718-2137.

RESTO-PIZZERIA, rénové, clientèle établie, bien situé, très achalandé. 514-334-5444

180 ESPACES COMM. INDUSTRIELS À LOUER

ADJ. Outremont. Beau 4000 car. commercial, atelier, bu- reau, accès portes vitrées. Ni- veau sol, stat. 514-953-8457

À LAVAL, industriel, commer- cial, 2065 pi car, avec bureaux. 514-737-1660

GYMNASIUM

Situé coin Sauvé et Papineau 12 000 car., s/bains (douches, plateformes 307), idéal pour centre cinématographique. Possibilité 40 000 car., divisé par 5000 car., pour 1000 car. 514-364-3434

COMPOSEZ LE (514) 737-2268

LASALLE - local ind. 4500 pi car.
quel déchargement, porte ni- veau sol, 363-7067, 367-5072

METROPOLITAIN, est de Mt. Secour ind., bureau, entrepôt, 10 000 pi car., 514-640-8730

N.D.G., près de Décarie bureaux subdivisés 1600 pi car. Loyer très raisonnable, démarrage Koko 514 484-7834, 514 867-7834

PAPINEAU SAUVÉ
de 1000 à 60 000 pi car., mon- te-charge, industrie légère, dis- ponible immédiatement. Sta- tionnement. 514-737-2268

AUBAINE, Orgue Baldwin, 2 claviers, 13 pédales, impeccable, 4500 \$. 514-369-0686

BATTERIE complète à vendre. Premier, Gibraltar, Sabian, 8005, 450-671-9703

MEILLEURES AUBAINES
PIANOS ACoustIQUES ET NUMÉRIQUES
Kawai, Yamaha, etc...
Vente - location - échange
ITALMELODIE INC
514-681-4131
Mtl 514-73-2324

PIANO à QUEUE centenaire 6 pi., Kranich & Bach, style Louis XIV, en acajou, bon état. Doit vendre. 450-65-4576-6068

PIANO à QUEUE Yamaha 2001, GP1, 53, noir, 13 800\$. 514-874-4429.

PIANO droit G. Heintzman 54 pi, 3800 \$ et restauré, petit bi- jou, décapé et 514-908-4254.

PIANO droit Heintzman 54 po, authentique 1900. Bonne con- dition. 1800 \$. 514-588-9804.

PIANO numérique Yamaha Clavinova CPV8, exc. état, 1500 \$. 450-635-9080 soir.

PIANO Yamaha US (6 mois)
BOUTHILLIER MUSIQUE
(514) 722-8741

PRIX DU MANUFACTURIER
Vente-Estime-Remise
Piano-Orgue - R. Larose Inc.
8300 St-Laurent, 514-387-3755

MEUBLES
ELECTROMENAGERS

CONTENU d'une maison, meub- les haut-de-gamme, prix très bas. Cause transfert. 514-523-1351

POÈLE / frigo, mini lav., four, table dînette tous 4 chaises, machine berçante avec pou, ma- chine à coudre. 514-278-3665

ABUAINA, Orgue Baldwin, 2 claviers, 13 pédales, impeccable, 4500 \$. 514-369-0686

BATTERIE complète à vendre. Premier, Gibraltar, Sabian, 8005, 450-671-9703

MEILLEURES AUBAINES
PIANOS ACoustIQUES ET NUMÉRIQUES
Kawai, Yamaha, etc...
Vente - location - échange
ITALMELODIE INC
514-681-4131
Mtl 514-73-2324

PIANO à QUEUE centenaire 6 pi., Kranich & Bach, style Louis XIV, en acajou, bon état. Doit vendre. 450-65-4576-6068

PIANO à QUEUE Yamaha 2001, GP1, 53, noir, 13 800\$. 514-874-4429.

PIANO droit G. Heintzman 54 pi, 3800 \$ et restauré, petit bi- jou, décapé et 514-908-4254.

PIANO droit Heintzman 54 po, authentique 1900. Bonne con- dition. 1800 \$. 514-588-9804.

PIANO numérique Yamaha Clavinova CPV8, exc. état, 1500 \$. 450-635-9080 soir.

PIANO Yamaha US (6 mois)
BOUTHILLIER MUSIQUE
(514) 722-8741

PRIX DU MANUFACTURIER
Vente-Estime-Remise
Piano-Orgue - R. Larose Inc.
8300 St-Laurent, 514-387-3755

MEUBLES
ELECTROMENAGERS

CONTENU d'une maison, meub- les haut-de-gamme, prix très bas. Cause transfert. 514-523-1351

POÈLE / frigo, mini lav., four, table dînette tous 4 chaises, machine berçante avec pou, ma- chine à coudre. 514-278-3665

ABUAINA, Orgue Baldwin, 2 claviers, 13 pédales, impeccable, 4500 \$. 514-369-0686

BATTERIE complète à vendre. Premier, Gibraltar, Sabian, 8005, 450-671-9703

MEILLEURES AUBAINES
PIANOS ACoustIQUES ET NUMÉRIQUES
Kawai, Yamaha, etc...
Vente - location - échange
ITALMELODIE INC
514-681-4131
Mtl 514-73-2324

PIANO à QUEUE centenaire 6 pi., Kranich & Bach, style Louis XIV, en acajou, bon état. Doit vendre. 450-65-4576-6068

PIANO à QUEUE Yamaha 2001, GP1, 53, noir, 13 800\$. 514-874-4429.

PIANO droit G. Heintzman 54 pi, 3800 \$ et restauré, petit bi- jou, décapé et 514-908-4254.

PIANO droit Heintzman 54 po, authentique 1900. Bonne con- dition. 1800 \$. 514-588-9804.

PIANO numérique Yamaha Clavinova CPV8, exc. état, 1500 \$. 450-635-9080 soir.

PIANO Yamaha US (6 mois)
BOUTHILLIER MUSIQUE
(514) 722-8741

PRIX DU MANUFACTURIER
Vente-Estime-Remise
Piano-Orgue - R. Larose Inc.
8300 St-Laurent, 514-387-3755

MEUBLES
ELECTROMENAGERS

CONTENU d'une maison, meub- les haut-de-gamme, prix très bas. Cause transfert. 514-523-1351

POÈLE / frigo, mini lav., four, table dînette tous 4 chaises, machine berçante avec pou, ma- chine à coudre. 514-278-3665

ABUAINA, Orgue Baldwin, 2 claviers, 13 pédales, impeccable, 4500 \$. 514-369-0686

BATTERIE complète à vendre. Premier, Gibraltar, Sabian, 8005, 450-671-9703

MEILLEURES AUBAINES
PIANOS ACoustIQUES ET NUMÉRIQUES
Kawai, Yamaha, etc...
Vente - location - échange
ITALMELODIE INC
514-681-4131
Mtl 514-73-2324

PIANO à QUEUE centenaire 6 pi., Kranich & Bach, style Louis XIV, en acajou, bon état. Doit vendre. 450-65-4576-6068

PIANO à QUEUE Yamaha 2001, GP1, 53, noir, 13 800\$. 514-874-4429.

PIANO droit G. Heintzman 54 pi, 3800 \$ et restauré, petit bi- jou, décapé et 514-908-4254.

PIANO droit Heintzman 54 po, authentique 1900. Bonne con- dition. 1800 \$. 514-588-9804.

PIANO numérique Yamaha Clavinova CPV8, exc. état, 1500 \$. 450-635-9080 soir.

PIANO Yamaha US (6 mois)
BOUTHILLIER MUSIQUE
(514) 722-8741

PRIX DU MANUFACTURIER
Vente-Estime-Remise
Piano-Orgue - R. Larose Inc.
8300 St-Laurent, 514-387-3755

MEUBLES
ELECTROMENAGERS

CONTENU d'une maison, meub- les haut-de-gamme, prix très bas. Cause transfert. 514-523-1351

POÈLE / frigo, mini lav., four, table dînette tous 4 chaises, machine berçante avec pou, ma- chine à coudre. 514-278-3665

ABUAINA, Orgue Baldwin, 2 claviers, 13 pédales, impeccable, 4500 \$. 514-369-0686

BATTERIE complète à vendre. Premier, Gibraltar, Sabian, 8005, 450-671-9703

MEILLEURES AUBAINES
PIANOS ACoustIQUES ET NUMÉRIQUES
Kawai, Yamaha, etc...
Vente - location - échange
ITALMELODIE INC
514-681-4131
Mtl 514-73-2324

PIANO à QUEUE centenaire 6 pi., Kranich & Bach, style Louis XIV, en acajou, bon état. Doit vendre. 450-65-4576-6068

PIANO à QUEUE Yamaha 2001, GP1, 53, noir, 13 800\$. 514-874-4429.

PIANO droit G. Heintzman 54 pi, 3800 \$ et restauré, petit bi- jou, décapé et 514-908-4254.

PIANO droit Heintzman 54 po, authentique 1900. Bonne con- dition. 1800 \$. 514-588-9804.

PIANO numérique Yamaha Clavinova CPV8, exc. état, 1500 \$. 450-635-9080 soir.

PIANO Yamaha US (6 mois)
BOUTHILLIER MUSIQUE
(514) 722-8741

PRIX DU MANUFACTURIER
Vente-Estime-Remise
Piano-Orgue - R. Larose Inc.
8300 St-Laurent, 514-387-3755

MEUBLES
ELECTROMENAGERS

CONTENU d'une maison, meub- les haut-de-gamme, prix très bas. Cause transfert. 514-523-1351

POÈLE / frigo, mini lav., four, table dînette tous 4 chaises, machine berçante avec pou, ma- chine à coudre. 514-278-3665

ABUAINA, Orgue Baldwin, 2 claviers, 13 pédales, impeccable, 4500 \$. 514-369-0686

BATTERIE complète à vendre. Premier, Gibraltar, Sabian, 8005, 450-671-9703

MEILLEURES AUBAINES
PIANOS ACoustIQUES ET NUMÉRIQUES
Kawai, Yamaha, etc...
Vente - location - échange
ITALMELODIE INC
514-681-4131
Mtl 514-73-2324

PIANO à QUEUE centenaire 6 pi., Kranich & Bach, style Louis XIV, en acajou, bon état. Doit vendre. 450-65-4576-6068

PIANO à QUEUE Yamaha 2001, GP1, 53, noir, 13 800\$. 514-874-4429.

PIANO droit G. Heintzman 54 pi, 3800 \$ et restauré, petit bi- jou, décapé et 514-908-4254.

PIANO droit Heintzman 54 po, authentique 1900. Bonne con- dition. 1800 \$. 514-588-9804.

PIANO numérique Yamaha Clavinova CPV8, exc. état, 1500 \$. 450-635-9080 soir.

PIANO Yamaha US (6 mois)
BOUTHILLIER MUSIQUE
(514) 722-8741

PRIX DU MANUFACTURIER
Vente-Estime-Remise
Piano-Orgue - R. Larose Inc.
8300 St-Laurent, 514-387-3755

MEUBLES
ELECTROMENAGERS

CONTENU d'une maison, meub- les haut-de-gamme, prix très bas. Cause transfert. 514-523-1351

POÈLE / frigo, mini lav., four, table dînette tous 4 chaises, machine berçante avec pou, ma- chine à coudre. 514-278-3665

ABUAINA, Orgue Baldwin, 2 claviers, 13 pédales, impeccable, 4500 \$. 514-369-0686

BATTERIE complète à vendre. Premier, Gibraltar, Sabian, 8005, 450-671-9703

MEILLEURES AUBAINES
PIANOS ACoustIQUES ET NUMÉRIQUES
Kawai, Yamaha, etc...
Vente - location - échange
ITALMELODIE INC
514-681-4131
Mtl 514-73-2324

PIANO à QUEUE centenaire 6 pi., Kranich & Bach, style Louis XIV, en acajou, bon état. Doit vendre. 450-65-4576-6068

PIANO à QUEUE Yamaha 2001, GP1, 53, noir, 13 800\$. 514-874-4429.

PIANO droit G. Heintzman 54 pi, 3800 \$ et restauré, petit bi- jou, décapé et 514-908-4254.

PIANO droit Heintzman 54 po, authentique 1900. Bonne con- dition. 1800 \$. 514-588-9804.

PIANO numérique Yamaha Clavinova CPV8, exc. état, 1500 \$. 450-635-9080 soir.

PIANO Yamaha US (6 mois)
BOUTHILLIER MUSIQUE
(514) 722-8741

PRIX DU MANUFACTURIER
Vente-Estime-Remise
Piano-Orgue - R. Larose Inc.
8300 St-Laurent, 514-387-3755

MEUBLES
ELECTROMENAGERS

CONTENU d'une maison, meub- les haut-de-gamme, prix très bas. Cause transfert. 514-523-1351

POÈLE / frigo, mini lav., four, table dînette tous 4 chaises, machine berçante avec pou, ma- chine à coudre. 514-278-3665

ABUAINA, Orgue Baldwin, 2 claviers, 13 pédales, impeccable, 4500 \$. 514-369-0686

BATTERIE complète à vendre. Premier, Gibraltar, Sabian, 8005, 450-671-9703

MEILLEURES AUBAINES
PIANOS ACoustIQUES ET NUMÉRIQUES
Kawai, Yamaha, etc...
Vente - location - échange
ITALMELODIE INC
514-681-4131
Mtl 514-73-2324

PIANO à QUEUE centenaire 6 pi., Kranich & Bach, style Louis XIV, en acajou, bon état. Doit vendre. 450-65-4576-6068

PIANO à QUEUE Yamaha 2001, GP1, 53, noir, 13 800\$. 514-874-4429.

PIANO droit G. Heintzman 54 pi, 3800 \$ et restauré, petit bi- jou, décapé et 514-908-4254.

PIANO droit Heintzman 54 po, authentique 1900. Bonne con- dition. 1800 \$. 514-588-9804.

PIANO numérique Yamaha Clavinova CPV8, exc. état, 1500 \$. 450-635-9080 soir.

PIANO Yamaha US (6 mois)
BOUTHILLIER MUSIQUE
(514) 722-8741

PRIX DU MANUFACTURIER
Vente-Estime-Remise
Piano-Orgue - R. Larose Inc.
8300 St-Laurent, 514-387-3755

MEUBLES
ELECTROMENAGERS

CONTENU d'une maison, meub- les haut-de-gamme, prix très bas. Cause transfert. 514-523-1351

POÈLE / frigo, mini lav., four, table dînette tous 4 chaises, machine berçante avec pou, ma- chine à coudre. 514-278-3665

ABUAINA, Orgue Baldwin, 2 claviers, 13 pédales, impeccable, 4500 \$. 514-369-0686

BATTERIE complète à vendre. Premier, Gibraltar, Sabian, 8005, 450-671-9703

MEILLEURES AUBAINES
PIANOS ACoustIQUES ET NUMÉRIQUES
Kawai, Yamaha, etc...
Vente - location - échange
ITALMELODIE INC
514-681-4131
Mtl 514-73-2324

PIANO à QUEUE centenaire 6 pi., Kranich & Bach, style Louis XIV, en acajou, bon état. Doit vendre. 450-65-4576-6068

PIANO à QUEUE Yamaha 2001, GP1, 53, noir, 13 800\$. 514-874-4429.

PIANO droit G. Heintzman 54 pi, 3800 \$ et restauré, petit bi- jou, décapé et 514-908-4254.

PIANO droit Heintzman 54 po, authentique 1900. Bonne con- dition. 1800 \$. 514-588-9804.

PIANO numérique Yamaha Clavinova CPV8, exc. état, 1500 \$. 450-635-9080 soir.

PIANO Yamaha US (6 mois)
BOUTHILLIER MUSIQUE
(514) 722-8741

PRIX DU MANUFACTURIER
Vente-Estime-Remise
Piano-Orgue - R. Larose Inc.
8300 St-Laurent, 514-387-3755

MEUBLES
ELECTROMENAGERS

CONTENU d'une maison, meub- les haut-de-gamme, prix très bas. Cause transfert. 514-523-1351

POÈLE / frigo, mini lav., four, table dînette tous 4 chaises, machine berçante avec pou, ma- chine à coudre. 514-278-3665

ABUAINA, Orgue Baldwin, 2 claviers, 13 pédales, impeccable, 4500 \$. 514-369-0686

BATTERIE complète à vendre. Premier, Gibraltar, Sabian, 8005, 450-671-9703

MEILLEURES AUBAINES
PIANOS ACoustIQUES ET NUMÉRIQUES
Kawai, Yamaha, etc...
Vente - location - échange
ITALMELODIE INC
514-681-4131
Mtl 514-73-2324

PIANO à QUEUE centenaire 6 pi., Kranich & Bach, style Louis XIV, en acajou, bon état. Doit vendre. 450-65-4576-6068

PIANO à QUEUE Yamaha 2001, GP1, 53, noir, 13 800\$. 514-874-4429.

PIANO droit G. Heintzman 54 pi, 3800 \$ et restauré, petit bi- jou, décapé et 514-908-4254.

PIANO droit Heintzman 54 po, authentique 1900. Bonne con- dition. 1800 \$. 514-588-9804.

PIANO numérique Yamaha Clavinova CPV8, exc. état, 1500 \$. 450-635-9080 soir.

PIANO Yamaha US (6 mois)
BOUTHILLIER MUSIQUE
(514) 722-8741

PRIX DU MANUFACTURIER
Vente-Estime-Remise
Piano-Orgue - R. Larose Inc.
8300 St-Laurent, 514-387-3755

MEUBLES
ELECTROMENAGERS

CONTENU d'une maison, meub- les haut-de-gamme, prix très bas. Cause transfert. 514-523-1351

POÈLE / frigo, mini lav., four, table dînette tous

Véhicules automobiles

550 AUTOMOBILES

HONDA Accord SE 2000, aut., tout équipé, bas km, Brossard Mazda 450-444-1004

HONDA Civic, 2002, 4 ptes, aut., air, argent, 8900 km, 14 800 \$, 514-650-9193

HONDA Civic 1999, 94 000 km, aut., 4 ptes, 10 995 \$, Sylvie au 450-659-7717 (Jou), 450-454-7342 (Sior)

HONDA Civic 2001, 4 ptes, aut., air, 23 000 km, 14 999 \$, S.D. Autos, 514-952-9908

HONDA Civic 98 LX 87 000km, 4 ptes, 5 vit., 15 800 \$, 7799\$, 514-944-6474

HONDA Civic coupé DX 2001, 2 ptes, 5 vit., noir, 15 000 km, 14 500 \$, 450-929-0067 crr

HONDA Civic DX 2000, Edition SE, 5 vit., a/c, garantie 8200\$, 54 689 \$, gris, GILLIES 12 230 Sherbrooke Est. MTL

HONDA Civic DX 99, 2 ptes, coupé, silver, alléon, 5 vit., a/c, D, 59 000 km, certifié, gar. 11495 \$, A-1, www.groupeauto.com, 450-975-7787

HONDA Civic DX 99, 2 ptes, aut., 35 000 km, 9995 \$, 514-899-9671

HONDA Civic DX 92, 130 000 km, man., pas de rouille, méc. A1, 5300\$ nég, 514-524-6242

HONDA Civic DX 97, 5 vit., 2 ptes, rouge, impeccable, 6995\$, Auto M.C., 514-246-0128

HONDA Civic LX 2001, 10 000 milles, Aut. 15 500\$, N. J. Auto, 514-454-3501

HONDA Civic LX 97, verte, 2 ptes, man., 35 000 km, anti-touille, 8 pneus, impeccable, 9950 \$, 450-461-2530

HONDA Civic Si 98, aut., tout équipée, 340 000 km, noire, gar. 9995\$, 514-808-2227 crr

HONDA Prelude 92, rouge, 5 vit., tout, magis, comme neuf-incroyable, gar. spécial, GILLIES 12 230 Sherbrooke Est. MTL

HYUNDAI Accent GS, 2001, 2 ptes, aut., silver, 58 000 km, gar. original, A-1, Incroyable 7995 \$, A voir, www.groupe automobile.com, 450-975-7787

HYUNDAI Elantra familiale VE 2000, noire, aut., a/c, groupe élect., 44 000 km, garantie 12/2005, rabais 2000\$, GILLIES 12 230 Sherbrooke Est. MTL

INFINITI QX4, cuir, 27 995 \$, 514-954-598-7555

INFINITI G35, 2001, aut., 7000 et 8000 km, 2 en inventaire 450-950-9811, 514-821-8493

BROSSARD NISSAN

NISSAN 330, nouveau modèle tout équipé aut., 9900 \$, Select, finance, 450-433-2002

INFINITI QX4 00, 55 000 km, Silverline, cuir, 316 000 \$, 32 000 \$, 450-347-4115

INTREPID 1999, tout équipée + CD, en très bonne condition 8995 \$, crr., 514) 862-5510

JAGUAR S-type 2001, VR, bleu 27 000 km, cuir, 316 000 \$, 32 000 \$, 450-347-4115

JETTA TDI 2000, 4 portes tout équipée 88 000km 17 400\$ Auto M. Gagnon, 514 951-0262

JOYEUX NOËL RECEVEZ

"La 1ère mensualité gratuite en location ou financement (max. \$800 incluses) et 4 pneus d'iver à l'achat d'un des véhicules en inventaire.

P2625 323i 2/00
P2651 323i 3/00
P2664 323i 9/98
P2639 323i 11/99
P2652 323i 11/99
P2618 323i 8/99
P2648 330C/Cab 3/00
P2626 320ia 1/00
23084A, X5ia 10/01
22897A volks Passat 99
22384A Toyota XOTA LE 98

Financement et location à partir de 3.9%

"Cette offre est valide jusqu'au 31 déc. 2002

William ou Luc
Visitez notre Site Web:
www.bmwcanbec.com
(514) 751-7871

BMW Canbec

R 500

KIA Rio RXV 2002, familiale, 5 vit., 11 000 km, magis, 10 600 \$, S.D. Autos, 514-952-9908

LEXUS RX 300 2000, 90 000 km, int. cuir, 38 000 \$, nég, Peter 514-954-0238

LINCOLN Continental Série Executive 95, 110 000 km, bon état, 14 500 \$, 514-820-8280.

LINCOLN Continental 1994, vert foncé, int. cuir, 38 000 \$, traction avant, Exc. condition, Tout équipé, 6 500\$, 514-739-7424.

MAZDA 2000, 4 ptes, a/c, man., 45 000 km, 12 000 \$, 514-524-8293, 514-815-3233

MAZDA 323 1994, 74 000 km, 2 ptes, impeccable, verte, 5750 \$ crr, 514-917-7710

MAZDA 626 LX 2001, 5 vit., 97 000 km, silver, vitres teintées, 8 pneus hiver/été, 4 ptes, anti-démarr., parafuse, dist., anti-démarr., carrosse condition, 450-623-2159, 514-235-2159

MAZDA 626 LX 2001, tout équipé, 3 en inventaire. Bas km, Brossard Mazda 450-444-1004

MAZDA 626 LX 98, aut., a/c, 50 000 km, gar. 11 999 \$, S.D. Autos, 514-952-9908

MAZDA 626 LX V6 99, aut., air 38 000 km, magis, 14 999 \$, S.D. Autos 514-952-9908

MAZDA Miata, 99-2000, 4 en inventaire, offert avec un cadeau, Brossard Mazda 450-444-1004

MAZDA Millénia S 2000-2002, 3 en inventaire. Spécial fin d'année, Brossard Mazda 450-444-1004

MAZDA MX3 Précédia RS 94, comme neuve, 5 vit., a/c, garantie 11 Spécial, cuir, 11 999 \$, S.D. Autos, 514-952-9908

MAZDA 626 LX 2001, 5 vit., 97 000 km, silver, vitres teintées, 8 pneus hiver/été, 4 ptes, anti-démarr., parafuse, dist., anti-démarr., carrosse condition, 450-623-2159, 514-235-2159

MAZDA 626 LX 2001, tout équipé, 3 en inventaire. Bas km, Brossard Mazda 450-444-1004

MAZDA 626 LX 98, aut., a/c, 50 000 km, gar. 11 999 \$, S.D. Autos, 514-952-9908

MAZDA 626 LX V6 99, aut., air 38 000 km, magis, 14 999 \$, S.D. Autos 514-952-9908

MAZDA Miata, 99-2000, 4 en inventaire, offert avec un cadeau, Brossard Mazda 450-444-1004

MAZDA Millénia S 2000-2002, 3 en inventaire. Spécial fin d'année, Brossard Mazda 450-444-1004

MAZDA MX3 Précédia RS 94, comme neuve, 5 vit., a/c, garantie 11 Spécial, cuir, 11 999 \$, S.D. Autos, 514-952-9908

MAZDA 626 LX 2001, 5 vit., 97 000 km, silver, vitres teintées, 8 pneus hiver/été, 4 ptes, anti-démarr., parafuse, dist., anti-démarr., carrosse condition, 450-623-2159, 514-235-2159

MAZDA 626 LX 2001, tout équipé, 3 en inventaire. Bas km, Brossard Mazda 450-444-1004

MAZDA 626 LX 98, aut., a/c, 50 000 km, gar. 11 999 \$, S.D. Autos, 514-952-9908

MAZDA 626 LX V6 99, aut., air 38 000 km, magis, 14 999 \$, S.D. Autos 514-952-9908

MAZDA Miata, 99-2000, 4 en inventaire, offert avec un cadeau, Brossard Mazda 450-444-1004

MAZDA Millénia S 2000-2002, 3 en inventaire. Spécial fin d'année, Brossard Mazda 450-444-1004

MAZDA MX3 Précédia RS 94, comme neuve, 5 vit., a/c, garantie 11 Spécial, cuir, 11 999 \$, S.D. Autos, 514-952-9908

MAZDA 626 LX 2001, 5 vit., 97 000 km, silver, vitres teintées, 8 pneus hiver/été, 4 ptes, anti-démarr., parafuse, dist., anti-démarr., carrosse condition, 450-623-2159, 514-235-2159

MAZDA 626 LX 2001, tout équipé, 3 en inventaire. Bas km, Brossard Mazda 450-444-1004

MAZDA 626 LX 98, aut., a/c, 50 000 km, gar. 11 999 \$, S.D. Autos, 514-952-9908

MAZDA 626 LX V6 99, aut., air 38 000 km, magis, 14 999 \$, S.D. Autos 514-952-9908

MAZDA Miata, 99-2000, 4 en inventaire, offert avec un cadeau, Brossard Mazda 450-444-1004

MAZDA Millénia S 2000-2002, 3 en inventaire. Spécial fin d'année, Brossard Mazda 450-444-1004

MAZDA MX3 Précédia RS 94, comme neuve, 5 vit., a/c, garantie 11 Spécial, cuir, 11 999 \$, S.D. Autos, 514-952-9908

MAZDA 626 LX 2001, 5 vit., 97 000 km, silver, vitres teintées, 8 pneus hiver/été, 4 ptes, anti-démarr., parafuse, dist., anti-démarr., carrosse condition, 450-623-2159, 514-235-2159

MAZDA 626 LX 2001, tout équipé, 3 en inventaire. Bas km, Brossard Mazda 450-444-1004

MAZDA 626 LX 98, aut., a/c, 50 000 km, gar. 11 999 \$, S.D. Autos, 514-952-9908

MAZDA 626 LX V6 99, aut., air 38 000 km, magis, 14 999 \$, S.D. Autos 514-952-9908

MAZDA Miata, 99-2000, 4 en inventaire, offert avec un cadeau, Brossard Mazda 450-444-1004

MAZDA Millénia S 2000-2002, 3 en inventaire. Spécial fin d'année, Brossard Mazda 450-444-1004

MAZDA MX3 Précédia RS 94, comme neuve, 5 vit., a/c, garantie 11 Spécial, cuir, 11 999 \$, S.D. Autos, 514-952-9908

MAZDA 626 LX 2001, 5 vit., 97 000 km, silver, vitres teintées, 8 pneus hiver/été, 4 ptes, anti-démarr., parafuse, dist., anti-démarr., carrosse condition, 450-623-2159, 514-235-2159

MAZDA 626 LX 2001, tout équipé, 3 en inventaire. Bas km, Brossard Mazda 450-444-1004

MAZDA 626 LX 98, aut., a/c, 50 000 km, gar. 11 999 \$, S.D. Autos, 514-952-9908

MAZDA 626 LX V6 99, aut., air 38 000 km, magis, 14 999 \$, S.D. Autos 514-952-9908

MAZDA Miata, 99-2000, 4 en inventaire, offert avec un cadeau, Brossard Mazda 450-444-1004

MAZDA Millénia S 2000-2002, 3 en inventaire. Spécial fin d'année, Brossard Mazda 450-444-1004

MAZDA MX3 Précédia RS 94, comme neuve, 5 vit., a/c, garantie 11 Spécial, cuir, 11 999 \$, S.D. Autos, 514-952-9908

MAZDA 626 LX 2001, 5 vit., 97 000 km, silver, vitres teintées, 8 pneus hiver/été, 4 ptes, anti-démarr., parafuse, dist., anti-démarr., carrosse condition, 450-623-2159, 514-235-2159

550 AUTOMOBILES

MERCEDES e320 94, 109 000km, champagne, 22 800\$, Et 320 94, gris, 160 000km, 19 000\$. Excellent 690 514-735-4100 TMR Auto

NISSAN Altima GXE 98, 5 vit., équipée, gar. 1 an 25 000 km, biou, spécial 9995\$, GILLIES 12 230 Sherbrooke Est. MTL

NISSAN Altima GXE 2000, aut., 44 000 km, tout équipé, A-1, Brossard Mazda 450-444-1004

NISSAN Maxima 97, 130 000 km, aut., équipée, manie, alléon, 14 000 \$, 450-628-0349

NISSAN Maxima 98, tout équipé, très propre, gar. 1év 04, proprio unique, 450-743-3242

NISSAN 1999-2002 GXE, SE 450-445-9811 514-821-8493

BROSSARD NISSAN

NISSAN Sentra GXE 2001, 5 vit., a/c, 29 000 km, 13 600 \$, S.D. Autos, 514-952-9908

NISSAN Sentra GXE 2001, aut., 29 000 km, 14 900 \$, S.D. Autos, 514-952-9908

OLDS Alero 99 (2), bas km, garantie, rabais 2000\$, GILLIES 12 230 Sherbrooke Est. MTL

OLDSMOBILE Alero 00, 2 ptes, automatique, air, 9900 \$, UPTOWN VOLVO (514) 737-4321

Passat 99, V6 1998, man., 35 000 km, Lexus RX300 99, 36 900 \$, 01/130 29 900 \$, Mini Cooper 02 26 300 \$, Mini Cooper 02 24 900 \$, Mini Cooper 02 24 900 \$

William ou Luc
Visitez notre Site Web:
www.bmwcanbec.com
(514) 751-7871

BMW Canbec

R 550

PLYMOUTH Acclaim 1995, a/c, CD aut., 119 000 km, Emilie 514-257-1778, 6500 \$, nég.

PLYMOUTH Breeze 96, a/c, CD aut., 119 000 km, Emilie 514-257-1778, 6500 \$, nég.

PONTIAC Grand Prix 97, 2 portes, man. A-1, bon état, 5450 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 1997, 2 ptes, man. A-1, bon état, 5450 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894-6296, 450-468-4216

PONTIAC Sunfire 2002 (neuf), 4 ptes, aut., CD, valeur 17 800 \$, pour 12 500 \$, 514-894

NAUFRAGE DU *PRESTIGE*

Les pêcheurs à nouveau mobilisés pour une troisième vague

Agence France-Presse

LA COROGNE (Espagne) — Les pêcheurs des *rias baixas*, typiques de la côte rocheuse galicienne (nord-ouest de l'Espagne), continuaient hier à ramasser les plaques de pétrole dispersées à proximité de la côte, dans la crainte d'une troisième vague de la marée noire du *Prestige*, dont l'épave laisse échapper son carburant à flux continu depuis plus de trois semaines.

Par dizaines, et malgré une mer houleuse, les mytiliculteurs sont à nouveau partis en mer sur leurs petites embarcations à moteur, pour collecter les plaques de pétrole diluées et éparpillées tout le long de la côte, selon les confréries de pêche.

La lutte contre ces petites nappes revient aux pêcheurs car l'extrême dispersion des nombreuses taches de fioul situées dans une bande de 5 milles (9 km) le long du littoral rend inefficace l'action des gros bateaux de pompage, a indiqué à La Corogne le numéro deux du gouvernement espagnol Mariano Rajoy, au cours d'une conférence de presse.

Toutefois, les vents d'ouest, du nord-ouest, de force 5 à 7 avec forte houle et des lames de fond de 2 à 3 mètres, ont ramené de nouvelles nappes de pétrole sur la côte du sud-ouest de la Galice.

Pour la première fois depuis le début de la crise, la ria (golfe profond) de Pontevedra a ainsi été souillée. Les plages de O Grove ou Paxarinas, célèbres en Espagne et fréquentées par de nombreux touristes en été, ont ainsi été recouvertes de « galettes de pétrole ». La plage de Silgar, la plus réputée, a quant à elle été pour le moment préservée.

Les rias baixas, ces vallées fluviales inondées par la mer dont proviennent une grande partie des 300 000 tonnes de moules produites chaque année par la Galice, deuxième producteur mondial après la Chine, étaient elles aussi à



Photo CHRISTOPHE SIMON, Agence France-Presse ©

Des bénévoles ramassent des plaques de fioul échouées sur le littoral des plages de la région de Rias Vigo.

nouveau menacées par la marée noire. Elles ont été protégées par des barrières antipollution, parfois artisanales.

L'arrivée soudaine des administrations galicienne et espagnole dans la lutte menée depuis presque 15 jours par les pêcheurs eux-mêmes, souvent avec l'énergie du désespoir, ne se passe pas toujours sans heurt.

Des dizaines de milliers de personnes ont manifesté mercredi soir dans de nombreuses villes de Galice en exigeant la démission des responsables locaux. Quelque 500 pêcheurs et ramasseuses de coquillages se sont enfermés hier dans la criée du port de Moana, dans la ria de Vigo, pour protester contre l'intervention d'entreprises privées de nettoyage.

« Nous sommes tous rassemblés parce que depuis de nombreux jours, nous sommes tous mobilisés pour ramasser le fioul et l'administration nous envoie maintenant une entreprise privée qui engage des marins pour 36 euros par jour afin de nettoyer les plages et diviser les habitants », a déclaré à l'AFP Alicia Rodriguez, présidente de l'association de ramasseuses de coquillages de Moana, dans la ria de Vigo.

« Pour intensifier ce nettoyage crucial », à proximité des côtes, a confirmé pour sa part M. Rajoy, « nous sommes en train d'essayer, et nous avons des difficultés techniques, d'embaucher des armateurs et équipages de confréries (de pêcheurs) de ce secteur en collaboration avec une entreprise spécialisée dans la lutte antipollution ». Le mi-

nistre espagnol de l'Environnement Jaume Matas a en tout cas chiffré hier le coût de nettoyage des plages à 58,6 millions d'euros.

Le sous-marin français *Nautilus* a commencé hier à 11 h une nouvelle plongée sur le site de l'épave, qui gît par 3500 mètres de fond, brisée en deux morceaux distants de plus de 3,5 km. Il réalisera une tentative expérimentale de rebouchage de certaines fuites, qui provoquent un rejet de 125 tonnes de fioul dans la mer chaque jour. Les présidents des régions des Asturies et du pays Basque, également touchées par les premiers rejets du *Prestige*, ont eux demandé au gouvernement d'attaquer le problème à la source en qualifiant le *Prestige*, qui recèle encore plus de 50 000 tonnes de fioul, de « bombe à retardement ».



L'EXPRESS DUMATIN

Bris de conduite sur Pie-IX: facture de 1,6 million pour la Ville

LA FACTURE des opérations d'urgence lors de la fuite d'eau survenue sur le boulevard Pie-IX en août dernier s'élève à un peu plus de 1,65 million pour la Ville de Montréal. En août dernier, le bris d'une conduite de 72 pouces avait inondé les résidences de 3000 personnes et privé d'eau 22 000 autres au plus fort de la crise qui a duré environ une semaine. Ces frais couvrent notamment les travaux pour remplacer la conduite d'eau, le relogement temporaire des citoyens et l'alimentation en eau embouteillée. Le conseil municipal doit toutefois autoriser ces dépenses lors de son assemblée de lundi prochain.

Une patinoire rue Sainte-Catherine

L'ARRONDISSEMENT de Ville-Marie aménagera une patinoire extérieure sur la place Émilie-Gamelin cet hiver, près de la rue Sainte-Catherine entre les rues Berri et Saint-Hubert. Des patineurs ont déjà testé la glace, mais la patinoire sera véritablement prête le 19 décembre. Il s'agit d'une expérience pilote menée à la demande des citoyens. Les cols bleus se chargeront de l'entretien, tandis que la musique et l'abri pour chauffer les patins seront sous la responsabilité de la société Busac, gestionnaire de la Place Dupuis. Quand le temps le permettra, la patinoire sera ouverte de 10h à 22h tous les jours de la semaine.

4,2 millions pour des sècheuses défectueuses

HUIT ANS après le dépôt d'un recours collectif contre la compagnie W.C.I. Canada, un règlement à l'amiable est intervenu entre la compagnie, mieux connue sous le nom de Frigidaire, et Option consommateurs. Au moins quelque 4,2 millions seront versés aux consommateurs canadiens qui, entre 1987 et 1990, ont acheté des sècheuses jugées défectueuses, parfois même dangereuses, et qui déposeront une réclamation.

UN COL BLEU de la Ville de Montréal, Gaétan Lauzon, qui arrondissait ses fins de mois avec de l'argent provenant de la culture de marijuana dans des résidences de Laval et de Terrebonne, a été condamné à une peine de six mois avec sursis et à payer une amende de 4000 \$. Le juge Michel Duceppe, de la Cour du Québec à Laval, lui a également imposé un couvre-feu. À Laval, les policiers ont saisi 800 plants de marijuana et à Terrebonne des souffrances.

Prudence en motoneige !

DANS CERTAINES régions du Québec, le début de la saison de motoneige est particulièrement hâtif. Aussi, bien des motoneigistes — de plus en plus nombreux chaque année —, ont déjà enfourché leur véhicule. La Fédération des motoneigistes du Québec, tout comme le gouvernement et les corps policiers, en profitent pour lancer un appel à la prudence aux amateurs en leur rappelant qu'il est important d'« adopter des comportements sécuritaires en toutes circonstances », de privilégier une « consommation d'alcool et une vitesse modérées » et que les plans d'eau, à cette période de l'année, ne sont pas suffisamment gelés. Cet hiver, une patrouille de 18 bénévoles sillonnera quelques régions ciblées afin de sensibiliser à la prudence.



Photo ALAIN ROBERGE, La Presse ©

L'opposition fait son sapin

Après une intense campagne politico-médiatique, le sapin de Noël de l'opposition à l'hôtel de ville de Montréal a été installé et illuminé hier sur la place de la Dauversière. La semaine dernière, l'animateur de télévision Jean Lapierre et le chef de l'opposition, Pierre Bourque, étaient partis en croisade contre l'administration du maire Tremblay pour dénoncer les piètres décorations de Noël à l'extérieur de l'hôtel de ville, notamment l'absence du traditionnel sapin de 35 pieds. Gerald Tremblay a d'ailleurs annoncé que la responsabilité de la gestion de l'hôtel de ville — et des décorations — relèverait désormais du président du conseil municipal au lieu de l'arrondissement « afin d'éviter de politiser le temps des Fêtes et les sapins de Noël ».



Décès, prières, remerciements

INDEX DES DÉCÈS

- ABBYAD, André
Beaconsfield
BLANCHETTE (Pelletier), Marie-Marthe
Sic-Rose
BORDJAS, BARRIÈRE
Reine-Aimée
Chambly
BROSSARD, Dr Maurice
Montréal
DAIGNEAULT Auclair, Jeannette
Longueuil
DAOUST, Robert
Montréal
GARRETT, Irene (Middlemiss)
HUART, Fernande
Jonquière
HUEL, Georges
Montréal
JOLY, Roland
Montréal
KOLLER, Hans Alfred
Montréal
LAFORTUNE, Cécile
Montréal
LANDRY (Carrière), Jeanne
Montréal
LEGAULT, Anita Lajeunesse
Pointe Claire
LUSIGNAN, Yvonne
Beloil
MALLETTE, Noël
MASTROMATTEO (Lessard), Micheline
Deux-Montagnes
MONET, Susane (née Gaucher)
PARÉ, Robert Y.
PERRI, Luigi
Brossard
PROVOST, Thérèse
Montréal
RIVARD, Jean-Jacques
Laval
ST-VINCENT, Raymond
Laval
VILANDRÉ, Jacqueline
Montréal
WATIER, Willie
Montréal
ZIZIAN, Simon (Sam)
LaSalle

Association d'Entraide Ville-Marie

CANCER : Soins palliatifs à domicile et Soutien bénévole



Un contre légitime

ANDRÉ TRUDELLE
LE BRIDGE

atru dell@lapress.ca
Combien de fois avez-vous contre l'adversaire au bridge et combien de fois le contrat a-t-il été réussi ? En voici un exemple. Ouest détient trois atouts, deux As, 16 points d'honneurs et son partenaire a gagé librement. Ouest est-il blâmable s'il contre ? Sud joue 4 Pi et l'entame se fait de la Dame de Tr.

Donneur: Sud			
Vulnérabilité: Nord-Sud			
NORD			
♠ D 6 3			
♥ V 10 8 5 4			
♦ R 10 7 6			
♣ A			
OUEST		EST	
♠ R V 9		♠ 10	
♥ A		♥ R 7 6	
♦ A V 8 3 2		♦ D 9 5 4	
♣ D V 10 4		♣ 9 6 5 3 2	
SUD			
♠ A 8 7 5 4 2			
♥ D 9 3 2			
♦ aucun			
♣ R 8 7			
Les enchères:			
SUD	OUEST	NORD	EST
2 Pi	1 K	3 Pi	2 K
4 Pi	contre	tous passent	contre
Entame: Dame de Tr			

Infographie La Presse

L'As de Tr fait la première levée. Petit K coupé et petit Pi vers le mort. Ouest gagne du Roi et, voyant le 10 de son partenaire tomber rejoue le Valet de Pi que la Dame gagne. Petit Co vers la Dame et l'As prend. Retour Tr pour le Roi. Tr coupé, K coupé, As de Pi pour cueillir le 9 d'Ouest et 9 de Co.

La défense est limitée à un atout et deux Co.

Même si Ouest rejoue Pi pour priver le mort de son dernier atout, le Roi de Tr contrôle la situation et les Co seront établis. On ne peut certes pas blâmer Ouest pour son contre, mais le déclarant a fort bien manié ses cartes !



Décès, prières, remerciements

900 Petites annonces
www.capresse.ca

DÉCÈS

ABBYAD, André
1939 - 2002
À Beaconsfield, le mercredi 11 décembre 2002, à l'âge de 63 ans, est décédé M. André Abbyad. Il était le fils de feu Jean Abbyad et de feu Alice Raad. Il laisse dans le deuil son épouse Gisèle Chiniara, ses trois fils Alain, Paul et Marc, sa soeur Carmela (Nabil Ghaba), d'Égypte, ses beaux-frères et belles-sœurs des familles Pennaneach, Tobgi et Chiniara, ses cousins et cousines des familles Nasr, Nash, Aboud et Abbyad ainsi que ses neveux et nièces.

M. André Abbyad était professeur au Département des sciences comptables et de la gestion à l'Université du Québec à Montréal depuis 1980 et a également été directeur du programme du Certificat en comptabilité générale. En 1971, il a reçu la médaille d'or du Gouverneur général et le prix Edmond Gunn pour s'être classé premier à l'examen final uniforme des Instituts de comptables agréés du Canada.

La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire Urgel Bourgie 816, boul. Ste-Croix, St-Laurent (514) 735-2025**
www.urgelbourgrie.com
Les funérailles auront lieu le lundi 16 décembre à 14 h en la chapelle mariale de l'église St-Laurent, 805, boul. Ste-Croix, St-Laurent et de là au cimetière St-Laurent. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à l'Association du diabète du Québec ou à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Heures de visite: le dimanche 15 décembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi à compter de 13 h.

BLANCHETTE (Pelletier), Marie-Marthe
1931 - 2002
À Ste-Rose, le 10 décembre 2002, à l'âge de 71 ans, est décédée Mme Marie-Marthe Pelletier, épouse de feu Léo Blanchette. Elle laisse dans le deuil ses enfants Michel (Lucie), Alain et Chantal, ses petits-enfants Audrey et Simon, son frère Nazaire, sa soeur Rita, parents et amis. La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire Urgel Bourgie 167, boul. Ste-Rose, Ste-Rose (514) 735-2025**
www.urgelbourgrie.com
Les funérailles auront lieu le samedi 14 décembre à 11 h 30 en l'église St-François de Sales, 7070, boul. des Mille-Îles, St-François et de là au cimetière St-Louis de Trois-Rivières. Heures de visite: jeudi de 19 à 22 h, vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi à compter de 9 h 30.

BORDUAS BARRIÈRE, Reine-Aimée
1930 - 2002
De Chambly, le 9 décembre 2002 à l'âge de 72 ans est décédée madame Reine-Aimée Barrière, épouse de monsieur Georges Borduas, C.A.. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Marcel (Suzanne Spino), Denis (Manon Bussièrès), Gilles et Lucie (Gilles Therrien). Ses 8 petits-enfants: Nadine, Coralie, Jean-Philippe, Annie, Simon, Myriam, Estelle et Gabriel. Ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, autres parents et amis. Les funérailles seront célébrées le samedi 14 décembre 2002 à 9 h 30 en l'église St-Joseph, rue Martel, Chambly. La famille recevra les témoignages de sympathie à l'église, 30 minutes avant la cérémonie. Des dons à la Société d'Arthrite, 2155, rue Guy, bureau 1120, Montréal, Qc, H3H 2R9, seraient appréciés de la famille.
Direction funéraire:
Yvon Desnoyers & Fils
20, Des Carrières, Chambly
Tél.: (450) 658-8551
Téléc.: (450) 658-1146
Courriel: danieldesnoyers@videotron.ca



BROSSARD, Dr Maurice
À Montréal, le 10 décembre 2002, à l'âge de 69 ans est décédé Maurice Brossard. Il laisse dans le deuil son épouse Yolande LaPierre et ses enfants Mathieu et Suzanne. Il laisse également dans le deuil ses frères et soeurs, belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces et tous les membres de la famille ainsi que de nombreux amis et collègues.
Après des études doctorales de biochimie à l'Université McGill et post-doctorales à l'Université de Rochester, il a débuté sa carrière comme enseignant à l'Université Laval. Il a par la suite été Recteur de l'Université du Québec à Montréal puis Président de l'Institut Armand-Frappier Production. Il a ensuite occupé le poste de Vice-président Biotechnologie au Conseil National de la Recherche du Canada ainsi que celui de Directeur général de l'Institut de Recherche en Biotechnologie de Montréal jusqu'à sa retraite en 1993. Scientifique émérite et passionné et inconditionnel amateur de golf, il a été l'un des grands pionniers de l'essor de la biotechnologie au Canada.
Les funérailles auront lieu le samedi 14 décembre à 11 h à l'église de St-Lambert, 41, avenue Lorne, St-Lambert. La famille recevra les condoléances à l'église à partir de 10 h. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'Hôpital Pierre-Boucher seraient appréciés.
Direction: La Maison Darche

DAIGNEAULT (Auclair), Jeannette
1926 - 2002
De Longueuil, le 11 décembre 2002, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Jeannette Auclair, épouse de M. Réal Daigneault. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants René, France, Nicole et Marcel, leur conjoint et ses petits-enfants, ses beaux-frères, belles-sœurs ainsi que de nombreux parents et amis. Exposée à **La Maison Darche Réseau Dignité 505, boul. Curé Poirier, Longueuil**
Les funérailles seront célébrées le samedi 14 décembre à 10 h en l'église St-Pie-X et de là au cimetière St-Georges, lieu de la sépulture. Heures de visite: jeudi et vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi à compter de 9 h.

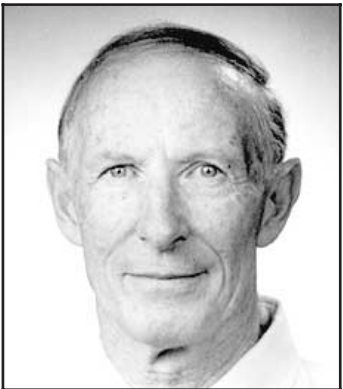


DAOUST, Robert
1940 - 2002
Subitement à Montréal, le 11 décembre 2002, à l'âge de 62 ans, est décédé M. Robert Daoust, époux de Roselyne Poirier, fils de Marcel Daoust et de feu Noëlla Robert. Outre son épouse et son père, il laisse dans le deuil ses enfants Michel et Sylvie, ses petits-enfants Pierre-Luc, Julie, Jacinthe, Sandy (Stéphane) et leurs enfants, ses frères André (Monique) et Claude (Diane) ainsi que plusieurs parents et amis.
Retraité de Poste Canada, il était à l'emploi de la Maison Urgel Bourgie depuis plus de 38 ans. Il était aussi membre actif de la Chambre de Commerce de Ville LaSalle, l'Association des Gens d'affaires du Sud-Ouest de Montréal, L'Ancre des Jeunes et de la Fondation Yvon Lamarre.
La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire Urgel Bourgie 2630, Notre-Dame Ouest (514) 735-2025**
www.urgelbourgrie.com
Les funérailles auront lieu le samedi 14 décembre à 10 h en l'église St-Irénée, 3044, Delisle (angle Atwater) et de là au cimetière Jardins Urgel Bourgie Montréal, 3955, Côte-de-Liesse. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites: jeudi de 19 à 21 h 30, vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 21 h 30, samedi à compter de 8 h 30.

GARRETT, Irene (Middlemiss)
Paisiblement à la Maison Octobre, le 11 décembre 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Irene Garrett. Elle était l'épouse de feu Percy Garrett. Elle laisse dans le deuil ses enfants Ted (Eva), Carole (Jos Fortugno), Joanne (Fred Parker), Fred et Lynda (Ted Kteily), son frère Bob (Crystal), sa soeur Mary Orbeck, ses petits-enfants Carole, Michael, Richard, Ron, Mark, Eric (Nancy) et Alanna ainsi que plusieurs neveux et nièces. La famille tient à remercier tout spécialement les employés de la Maison Octobre pour les bons soins apportés. La famille recevra les condoléances au **Salon Funéraire Rideau 4275, boul. des Sources, D.D.O. (514) 685-3344**

le vendredi 13 décembre 2002 de 14 à 17 h et de 19 à 21 h. Les funérailles auront lieu en la chapelle du Salon Rideau, le samedi 14 décembre 2002 à 13 h 30, suivies de l'inhumation au cimetière St-François d'Assise. Des dons à la Société canadienne du cancer (514-255-5151) seraient grandement appréciés.

HUARD, Fernande
Au Carrefour de santé de Jonquière, le 11 décembre 2002, à l'âge 87 ans et 10 mois est décédée Mme Fernande Huard, fille de feu M. Joseph-Honoré Huard et feu Mme Emilie Dugas, demeurant à Jonquière. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jeannine Fortin (Vittorio), Michel (Ingrid), Pauline, Monique, Diane, Claire-Andrée (Guy), ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, frères, soeurs, neveux, nièces ainsi que nombreux parents et amis. La famille accueillera les parents et amis à la **Résidence funéraire du Saguenay 2555, St-Dominique, Jonquière Tél.: 418-547-2116 Téléc.: 418-547-0128**
Les funérailles auront lieu samedi, le 14 décembre à 11 h à l'église St-Laurent. Les cendres seront déposées au cimetière de Kénogami.

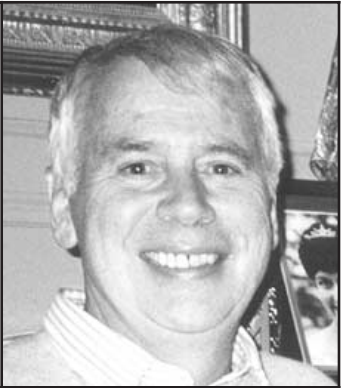


HUEL, Georges
1930 - 2002
Paisiblement, à Montréal, le 11 décembre 2002, après un long combat contre la leucémie, est décédé Georges Huel, 72 ans. Georges était l'époux depuis 47 ans de Jacqueline Bourget, le père attentif et généreux de Christiane (Gilles Lemay), Réjean (Diane Lagacé) et Martin. Il était également le grand-père tendre de Valérie, Florence, Anouk, Julien, Juliane, Joanie et Mathieu. Il laisse également dans le deuil ses soeurs: Lucile (Maurice Gauthier), Juliette (Robert Bibeau) et son frère Gérard (Hélène Bolduc), ses deux tantes Germaine et Irène, son oncle Roger ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Georges était un graphiste designer qui s'est illustré tout au long de sa carrière, notamment en ayant travaillé comme directeur général du graphisme et du design au COJO. Il est l'auteur du symbole de jeux olympiques de Montréal et du symbole actuel de la ville de Montréal.
La famille recevra les condoléances au salon funéraire

Alfred Dallaire inc.
1111, Laurier Ouest, Outremont
le samedi 14 décembre dès 9 h 30. Les funérailles seront célébrées le samedi 14 décembre à 13 h, en l'église St-Germain (28, Vincent d'Indy, Outremont), suivies de l'inhumation au Repos St-François d'Assise. Des dons à la Fondation de l'hôpital Maisonneuve-Rosemont (soins palliatifs) seraient appréciés.



JOLY, Roland
1911 - 2002
À Montréal, le 9 décembre 2002, à l'âge de 91 ans, est décédé monsieur Roland Joly, époux de madame Simone Caron. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils Jean-Gil (Marjolaine Laurin) et Normand (Jocelyne Labelle), ses 4 petits-enfants Chantal, Patrick, Sébastien et Vincent, son arrière-petite-fille Charlotte ainsi que son frère bien-aimé, Arthur. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Les funérailles seront célébrées le samedi 14 décembre à 11 h en l'église Christ-Roi, 9400, Lajeunesse (angle Louvain), Ahuntsic, Montréal. Le jour des funérailles, la famille recevra les condoléances à l'église, dès 10 h 15.
Direction funéraire Alfred Dallaire inc.



KOLLER, Hans Alfred
1939 - 2002
À Montréal, le 11 décembre 2002, à l'âge de 63 ans, est décédé monsieur Hans Alfred Koller, époux de madame Françoise Dumaine.
Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-sœurs ainsi que les membres des familles Koller et Dumaine et de nombreux amis. La famille recevra les condoléances au salon funéraire

Alfred Dallaire inc.
1111, Laurier Ouest, Outremont
le samedi 14 décembre dès 10 h. Une liturgie de la parole sera célébrée au salon la même journée à 11 h.
Veuillez compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Société canadienne du cancer.

LAFORTUNE, Cécile
1922 - 2002
À Montréal, le 11 décembre 2002, à l'âge de 80 ans, est décédée Cécile Lafortune. Elle laisse dans le deuil ses enfants Diane Bernier (Michel Chicoine), Robert Bernier (Lucie Grand'Maison), Monique Bernier (Roland Joliot), Huguette Bernier (Raymond Duclos), Daniel Bernier (France Boisvert), Sylvie Bernier, ses petits-enfants et une arrière-petite-fille, sa soeur Denise Lafortune ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie St-François d'Assise 6700, Beaubien Est, Montréal
La liturgie aura lieu le dimanche 15 décembre à 10 h en la chapelle du complexe. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: samedi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, dimanche dès 9 h.

LANDRY (Carrière), Jeanne
1911 - 2002
À la résidence Angélica, le 11 décembre 2002, est décédée Jeanne Carrière, épouse de Noël Landry. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses deux filles Michèle (feu Pierre Labelle) et Andrée (Dr Jean-Pierre Cusson), ses petits-enfants Jean-François, Marie-Elaine, Anne, Caroline, Nathalie et Philippe, ainsi que quatre arrière-petits-enfants Sarah, Alexandre, Olivia et Thomas. Un service religieux en présence des cendres sera célébré le vendredi 13 décembre à 14 h à l'église la Visitation située au 1847, boul. Gouin Est. La famille accueillera parents et amis à compter de 13 h 30 à l'église pour recevoir les condoléances.



LEGAULT, Anita Lajeunesse
1920 - 2002
À Pointe Claire, le 3 décembre 2002, est décédée Anita Legault, fille de feu Armand Legault et d'Agnès Legault, veuve d'Hermile Lajeunesse. Elle laisse dans le deuil ses soeurs: Marielle, son mari Lucien Leroux, Gerorgette, son mari Robert E. Montpetit, C.A., sa belle-soeur Sr Jeannette Lajeunesse, F.M.M., ses neveux et nièces, cousins, cousines et amis. Les obsèques seront célébrées le samedi, 14 décembre à 10 h en l'église St-Joachim de Pointe-Claire, 2, rue Ste-Anne. Sa famille sera présente à l'église dès 9 h. Selon sa volonté, elle sera incinérée. Ses cendres seront inhumées au printemps. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Institut de cardiologie de Montréal.
Direction funéraire Collins Clarke Pointe Claire

LUSIGNAN, Yvonne
1903 - 2002
À Beloeil, le 11 décembre 2002, à l'âge de 99 ans, est décédée Mlle Yvonne Lusignan. Elle laisse dans le deuil de nombreux amis. Les proches recevront les condoléances le 13 décembre 2002 dès 13 h 30, en l'église de St-Hilaire. Les funérailles suivront à 14 h.
Direction funéraire: Maurice Demers inc.



MALLETTE, Noël
Le 11 décembre 2002, au Pavillon Camille Lefebvre, est décédé paisiblement M. Noël Mallette, entouré de sa famille bien-aimée. Il laisse dans le deuil son épouse Mme Madeleine Comeau, ses 4 enfants: Dre Lise (Dr Pierre Tétrault), l'honorable Nicole Mallette (Gabriel Masson), Jocelyne (Léandre Maillet) et Jacques (Sylvie Bergeron); ses petits-enfants Geneviève, Anne-Marie, Michèle, François, David, Alexandre, Marie-Hélène et Caroline, ses beaux-frères et belles-sœurs, plusieurs neveux et nièces. La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire Urgel Bourgie 1750, Notre-Dame, Lachine (514) 735-2025**
www.urgelbourgrie.com
Les funérailles auront lieu le samedi 14 décembre à 11 h en l'église St-André-Hubert Fournet, 4360, Broadway et de là au cimetière de Lachine. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi de 9 à 10 h 45.



MASTROMATTEO, Micheline (Lessard)
1926 - 2002
À Deux-Montagnes, le 11 décembre 2002, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Micheline Lessard, épouse de M. Michel Mastromatteo. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Mario (Francine), Monique, Normand (Johanne), Manon (André) et Alain (Brigitte), ses petits-enfants Isabelle, Mylène, Martin, Sonia (Kevin), Francis (Marie-Josée), Emilie, Laurence, Guillaume, Philip et Pascal, ses arrière-petits-enfants Camille, Emmanuel et Raphaël, sa soeur Andrée, ses frères Gilles et Roger ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis(es). Elle sera exposée au **Salon funéraire Guay inc. 1004, chemin Oka, Deux-Montagnes**
Les funérailles auront lieu le lundi 16 décembre à 11 h en l'église St-Agapit, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures des visites: samedi et dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi dès 9 h.

MONET, Susane (née Gaucher)
Le 9 décembre 2002, Susane Monet née Gaucher s'est éteinte. Epouse bien-aimée de feu l'honorable Amédée Monet, elle laisse dans le deuil ses enfants adorés Sophie, Vincent et Philippe, leurs conjoints, ses petits-enfants d'amour Frédéric, Gabriel, Stéphanie et Raphaël ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances à l'occasion d'une messe célébrée en son honneur en l'église St-Germain d'Outremont, chemin Côte Ste-Catherine angle Vincent d'Indy à Outremont, le vendredi 13 décembre 2002 à 14 h. Des dons à la Fondation Monde d'Enfants seraient appréciés.
Direction funéraire Alfred Dallaire inc. (514) 270-3112



PARÉ, Robert Y.
Après une belle vie, Robert Y. Paré (Bob) nous a quittés. Il laisse son épouse Marthe Oumet, ses filles Manon (Jacques Lemire) et Francine (Benoît Boisselle), ses petits-enfants Caroline (Tom Bekk), Martin, David, Stéphane et Sébastien, son frère Charles Guy Paré ainsi que sa belle-soeur Muguette Oumet. Parents et amis sont invités le samedi 14 décembre entre 14 h et 16 h au **Complexe funéraire Alfred Dallaire inc. Cimetière Près du Fleuve 2750, boul. Marie-Victorin, Longueuil**
Une liturgie de la Parole suivra. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital St-Lambert seraient appréciés.

PERRI, Luigi
1921 - 2002
De Brossard, le 11 décembre 2002, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Luigi Perri, prédécédé par son épouse Adelina. Il laisse dans le deuil ses enfants Maria (Frank), Frank (Marie-Louise) et Victor ainsi que ses petits-enfants. Exposé à **La Maison Darche 7679, boul. Taschereau, Brossard**
Les funérailles seront célébrées le lundi 16 décembre à 13 h en l'église Good Shepherd, 7900, Naples, Brossard et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures de visite: le samedi 14 décembre de 15 à 18 h et de 19 à 21 h, dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 21 h, lundi dès 10 h.

PROVOST, Thérèse
1918 - 2002
À Montréal, le 11 décembre 2002, à l'âge de 84 ans, est décédée Thérèse Provost, fille de l'Alexandre Provost et de Dora Giguère. Elle était la soeur de Aurette (feu Zsigmund de Szalmassy), feu André (Rita Hamelin), Isabelle s.m.r., Aline (Gérard Deguire), Claire (feu Gérard Pilon), feu Yvon (Suzanne Rolland), Gérard (Jeannine Provost), Denyse (Venant Cauchy), feu Claude (Marie-Marthe Dupont), Jules (feu Lise Rozon), Pierre (Odette Dupont), Mariette (Yves-Marie Rajotte), feu Lise, Gisèle (Conrad Lachance) et Marcel (Sabine Chentrier). Elle laisse aussi dans le deuil ses nombreux neveux et nièces. La famille recevra les condoléances le samedi 14 décembre à compter de 13 h en l'église St-Marc, 2602, Beaubien E., Montréal. Les funérailles seront célébrées à 14 h au même endroit.
Direction funéraire Alfred Dallaire inc. (514) 270-3112



RIVARD, Jean-Jacques
1935 - 2002
À Ste-Rose de Laval, le 11 décembre 2002, à l'âge de 67 ans, est décédé M. Jean-Jacques Rivard, époux de Mme Marcelle Giguère. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Jean (Johanne Foucher), François (Lorraine Marion), Normand (Louis Léger), Anne-Marie (Scott Meehan), son beau-fils M. André Charette, la mère de ses enfants, Mme Pierrette St-Onge, sa mère Mme Lucienne Adam Rivard, ainsi que sept petits-enfants, frères, soeur, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis. Exposé aujourd'hui à 14 h au: **Complexe funéraire Goyer Itée 3495, boul. Dagenais Ouest Fabreville, Laval**
Un service religieux aura lieu samedi à 14 h 30 en l'église St-Léopold de Fabreville. Heures des visites: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi dès 11 h. Des dons à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés.

ST-VINCENT, Raymond
1932 - 2002
Subitement à Laval, le 12 décembre 2002, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Raymond St-Vincent, époux de Claudette Brunet. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Sylvie (Gérard), Alain (Martine), Christine (Michel) et Martin (Nadine), ses petits-enfants Julie-Anne, Marie-Hélène, Laura, Ariana, Gabrielle, Leyla, Mathilde et Mathis, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, ainsi qu'autres parents et amis. Il sera exposé au **Complexe funéraire Alfred Dallaire inc. 2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval**
le vendredi 13 décembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu en l'église Ste-Rose-de-Lima, 219, boul. Ste-Rose, le samedi 14 décembre à 14 h. Salon ouvert dès 12 h (midi).

VILANDRÉ, Jacqueline
1930 - 2002
À Montréal, le 12 décembre 2002 à l'âge de 72 ans est décédée Jacqueline Dénomme, épouse de Robert Vilandrè. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille Suzanne (Jacques Venne), ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au salon **Giguère et Tomasso inc. 8989, Hochelaga, Montréal Membre C.T.Q. www.SalonTomasso.com 514-351-4370, téléc.: 514-351-4373**
Les funérailles auront lieu samedi, le 14 décembre à 11 h à l'église St-Bonaventure (5205, rue St-Zotique Est) et de là au cimetière Repos St-François d'Assise. Heures des visites vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et samedi à compter de 9 h.

WATIER, Willie
1925 - 2002
À Montréal le 10 décembre 2002 à l'âge de 77 ans est décédée Willie Watier, époux de feu Rita Filion. Il laisse dans le deuil ses filles: Micheline (Pierre Simard) et Carole (Marcel Lafortune), ses petits-enfants: Julie et Vincent Lafortune. Il était le frère de Laurette (feu Guy Dubuc), Gerorgette, feu Jean-Paul (feu Adéline Savard), Florient (Marie-Marthe Plante), beau-frère de Noëlla Filion (Ronald Pechy). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Les funérailles auront lieu en présence des cendres samedi le 14 décembre 2002 à 13 h en l'église St-Fabien (6455, de Renty angle Repentigny, Montréal). Il ne sera pas exposé. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les témoignages de sympathies dès midi avant la cérémonie à l'entrée de l'église. S.V.P. Compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Fondation de l'Association montréalaise pour les aveugles ou à l'organisme de votre choix.
Direction Urgel Bourgie www.urgelbourgrie.com

ZIZIAN, Simon (Sam)
1923 - 2002
À LaSalle, le 11 décembre 2002, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Simon (Sam) Zizian, époux de Noëlla Ouellette. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants et leurs conjoints, Claudette (Pierre Binette), Raymond (Lucie Trudel), Gérard (Rachel Rondeau), Lorraine (Louis Gougoux) et Daniel (Marie-Josée Boivin), ses 16 petits-enfants, son arrière-petite-fille, ses frères et soeurs Pearl, Mary, Fred, Annie et Nick, son beau-frère Fernand Ouellette, sa belle-soeur Carmen Morel ainsi que plusieurs parents et amis. La famille accueillera parents et amis au

Complexe Angrignon Salon funéraire Alfred Dallaire inc. 7200, boul. Newman, LaSalle (514) 270-3114
le samedi 14 décembre de 19 h à 22 h ainsi que le dimanche 15 décembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu le lundi 16 décembre à 10 h en l'église Ste-Catherine Labouré, 9370, Clément, LaSalle. La famille tient à remercier le personnel du CLSC LaSalle et du Centre hospitalier de Verdun pour les soins attentifs qu'il a reçus. Des fleurs ou des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

IN MEMORIAM



BASTIEN, Gaston
1916 - 2002
365 jours déjà que tu as quitté cette terre vers la lumière. Nous sentons ta présence et ton réconfort tous les jours. Veille sur nous comme tu l'as fait toute ta vie. Tu nous manques tellement. Ton amour demeurera éternellement et notre reconnaissance envers toi est inébranlable. Nous tenons à remercier tous ceux et celles qui nous ont apporté soutien et amour en partageant notre grande douleur. De ton épouse Pauline et ta famille qui t'aiment pour toujours. Une messe commémorative sera célébrée dimanche le 15 décembre à 17 h à l'église St-Sylvain.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Saint-Esprit pour l'aveu obtenue. M.N.L.
REMERCIEMENTS à la Vierge Marie pour l'aveu obtenue. M.N.L.

La terre est riche de son monde

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.dev.org



Quel cadeau! Quelle affaire!

Le cadeau des Fêtes idéal
Chèques-Cadeaux

Pro Select Charriot pliant Smart Cart

Achat spécial
64⁹⁸
Prix ord. 99⁰⁰

ÉCONOMISEZ 35 \$

**Promotion sur jeux
de 11 bâtons pour dames.**
Un vendeur vous
en dira plus.

Ultra-compact une fois plié.

Trouvez le cadeau des Fêtes idéal chez Golf Town : la plus grande gamme aux meilleurs prix, c'est garanti.

BÂTONS



Cynergy
Fer droit
True Roll
Prix ord. 30⁰⁰
Maintenant 19⁹⁸



Orlimar
Bois de départ
Hip Ti Graphite
Prix ord. 599⁰⁰
Maintenant 549⁰⁰



TaylorMade
Bois de départ
300 Series Graphite
Prix ord. 589⁰⁰
Maintenant 318⁰⁰



Nike
Bois de départ
400cc Graphite
Prix ord. 749⁰⁰
Maintenant 399⁰⁰

Bois d'allée
EN PRIME
à l'achat

SACS



Whiteridge
Sac de charriot
14 bâtons
Prix ord. 139⁰⁰
Maintenant 88⁰⁰



Etto
Sac de charriot
pour dames
Prix ord. 199⁰⁰
Maintenant 98⁰⁰



Nike
Sac
Dual Lightweight III
Prix ord. 159⁰⁰
Maintenant 128⁰⁰

ACHAT SPÉCIAL!



Datrek
Sac sur pied
Sportstrek Conehead
Prix ord. 149⁰⁰
Maintenant 98⁰⁰

ÉCONOMISEZ 50 \$

ACHAT SPÉCIAL!



Datrek
Sac de charriot 14 bâtons
Miller Ultimate
Prix ord. 199⁰⁰
Maintenant 118⁰⁰

ÉCONOMISEZ 80 \$

ACCESSOIRES



Potty Putter
Pour le golfeur
comblé

29⁹⁵



**Ustensiles
barbecue**
Fourchette et pelle à
manche golf (+ pinceau)

33⁹⁹



Check-Go
Situe le
point idéal

29⁹⁵



Pro Select
Charriot
Titanium 750
Prix ord. 99⁹⁹
Maintenant 64⁹⁸

VÊTEMENTS



Nike
Gants
Dri-Fit Elite
Prix ord. 24⁹⁵
Maintenant 14⁹⁸



FootJoy
Chaussures de golf FitDogs (homme)
garantie limitée de 2 ans
Prix ord. 169⁹⁵
Maintenant 109⁸⁸

**Tous vêtements
Roots**
Roots Golf
Pantalons, shorts, polos et plus!

Économisez 50 %

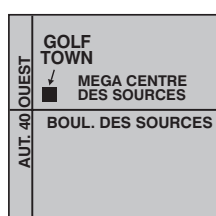
**Tous vêtements
homme Ashworth**
Ashworth
Polos, coupe-vents,
gilets et plus!
Économisez 25 %

**Tous vêtements
Tommy Bahama**
Tommy Bahama
Polos à manches courtes/
longues et plus!
Économisez 25 %

**Tous vêtements
Greg Norman**
Greg Norman
Polos à manches courtes/
longues et plus!
Économisez 25 %

Offrez une leçon à notre Académie agréée par l'AGPC!

Vaste gamme de cadeaux d'affaires pour vos clients.



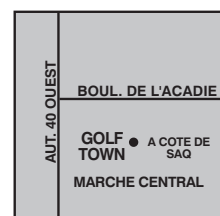
Pointe-Claire

2315-A Transcanadienne
(514) 693.0055



Montréal

1001, rue du Marché central
(514) 382.4666



Heures d'ouverture : 9 h à 21 h lun. au ven.; 9 h à 17 h le sam.; 10 h à 17 h le dim.